

© BOSTITCH 2019

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässige ersetzte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toelating. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

# BOSTITCH®

antίγραφο του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

## N89RH17-2, F21PL-E, F28WW-E, F33PT-E, F33PTSM-E







CE-marking for products.

<b>GB</b>	<b>TOOL TECHNICAL DATA</b> PNEUMATIC FRAMING NAILERS (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	6	<b>PT</b>	<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> PISTOLA DE PREGOS PNEUMÁTICA (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)	24
<b>FR</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> CLOUEUR PNEUMATIQUE POUR CHARPENTE (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	8	<b>ES</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> CLAVADORA ESTRUCTURAL PNEUMÁTICA (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)	26
<b>DE</b>	<b>TECHNISCHE GERÄTEDATEN</b> PNEUMATISCHER RAHMENNAGLER (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	10	<b>SE</b>	<b>TEKNISK DATA</b> TRYCKLUFTDRIVEN INRAMNINGSSPIKARE (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)	28
<b>NL</b>	<b>TECHNISCHE SPECIFICATIE</b> PNEUMATISCHE NAGELPISTOOL (VERTAALING VAN ORIGINEEL)	12	<b>PL</b>	<b>DANE TECHNICZNE NARZEDZI</b> SZTYFCIARKA PNEUMATYCZNA (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)	30
<b>DK</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> TRYKLUFTSBETJENT RAMMEHÆFTEMASKINE (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)	14	<b>CZ</b>	<b>TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE</b> PNEUMATICKÁ HŘEBIKOVAČKA (PŘEKLAD ORIGINALU)	32
<b>FI</b>	<b>TEKNISSET TIEDOT</b> PAINELIMAKAYTTÖINEN RUNKONAULAIN (KAÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	16	<b>SK</b>	<b>TECHNICKÉ PARAMETRE</b> PNEUMATICKÁ RAMOVÁ KLINCOVAČKA (PŘEKLAD ORIGINALU)	34
<b>GR</b>	<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b> ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΙ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	18	<b>HU</b>	<b>A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI</b> PNEUMATIKUS KERETSZEGEZŐGÉPEK (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)	36
<b>IT</b>	<b>DATI TECNICI</b> CHIODATRICE PER INTELAIATURE PNEUMATICA (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)	20	<b>RO</b>	<b>FISA TEHNICĂ A SCULEI</b> PISTOL PNEUMATIC DE BĂTUT CUIE PENTRU CADRE (TRADUCERE VERSIUNII ORIGINALE)	38
<b>NO</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> TRYKLUFTDREVET RAMMESTIFTEMASKIN (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)	22			

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă

[www.bostitch.eu](http://www.bostitch.eu)



	N89RH17-2 Type 1	F21PL-E Type 1	F28WW-E Type 1	F33PT-E Type 1	F33PTSM-E Type 1	
	A	500 mm	517 mm	508 mm	457 mm	360 mm
	B	355 mm	355 mm	355 mm	355 mm	355 mm
	C	133 mm	133 mm	133 mm	133 mm	133 mm
	D	3.6 kg	3.7 kg	3.5 kg	3.6 kg	3.5 kg
	E	91 dB / 4 dB	96 dB / 4 dB	91 dB / 4 dB	84 dB / 4 dB	91 / 4 dB
	F	100 dB / 4 dB	100 dB / 4 dB	100 dB / 4 dB	91 dB / 4 dB	100 / 4 dB
	G	87 dB / 4 dB	87 dB / 4 dB	87 dB / 4 dB	78 dB / 4 dB	87 / 4 dB
	H	3.5 / 1.8 m/s <sup>2</sup>	3.3 / 1.7 m/s <sup>2</sup>	3.4 / 1.8 m/s <sup>2</sup>	3.6 / 1.8 m/s <sup>2</sup>	3.0 / 1.5 m/s <sup>2</sup>
	I	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar
	J	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar
	K	2.5 Ltr	2.5 Ltr	2.5 Ltr	2.5 Ltr	2.5 Ltr
	L(a)	2	2	2	2	2
	L(b)	1	1	1	1	1
	M	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602
	N	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603
	O	MAGNALUBE	MAGNALUBE	MAGNALUBE	MAGNALUBE	MAGNALUBE
	P	RH17	RH	WW / S	PT	PT
	Q(a)	2.8-3.3 mm	2.5-3.3 mm	2.8-3.3 mm	2.5-3.3 mm	2.5-3.3 mm
	Q(b)	50-90 mm	45-90 mm	50-90 mm	50-90 mm	50-90 mm
	R	6.7-7 mm	6.7-7 mm	7.5 mm	7.2 mm	7.2 mm
	S	50-75	25-75	75-90	38-75	38-50

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

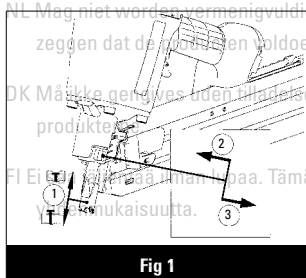


Fig 1

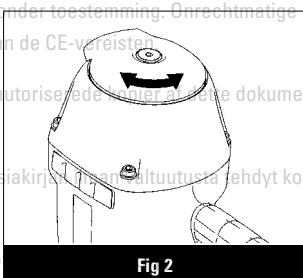


Fig 2



Fig 3

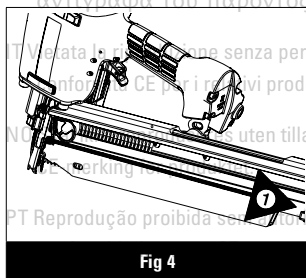


Fig 4

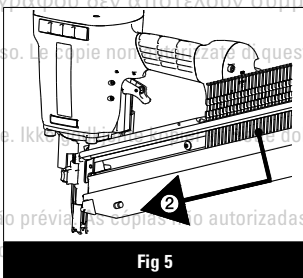


Fig 5

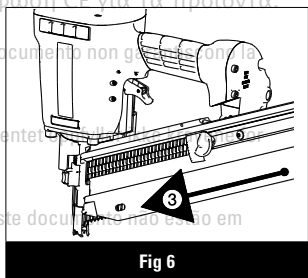


Fig 6

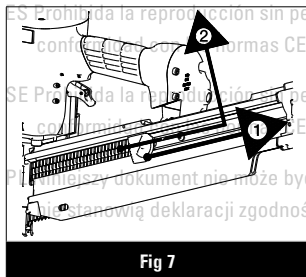


Fig 7

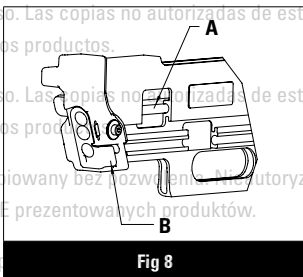


Fig 8

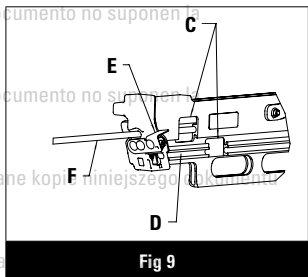


Fig 9

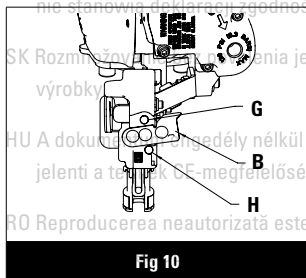


Fig 10

SK Rozmnožovanie a replikovanie je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokument engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă

	<b>GB</b>	<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>NL</b>
<b>A</b>	Length	Longueur	Länge	Lengte
<b>B</b>	Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
<b>C</b>	Width	Largeur	Breite	Breedte
<b>D</b>	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
<b>E</b>	Noise LPA, 1s, d	Niveau de bruit LPA, 1s, d	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	Geluid LPA, 1s, d
<b>F</b>	Noise LWA, 1s, d	Niveau de bruit Lwa, 1s, d	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	Geluid LWA, 1s, d
<b>G</b>	Noise LPA, 1s, 1m	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Geluid LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
<b>I</b>	P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
<b>J</b>	P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
<b>K</b>	Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5,6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
<b>L</b>	Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
<b>M</b>	Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
<b>N</b>	Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
<b>O</b>	O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
<b>P</b>	Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
<b>Q</b>	Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
<b>R</b>	Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
<b>S</b>	Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
<b>T</b>	New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagpen lengte
<b>U</b>	Max. Depth Inside Piston	Profondeur, max antérieure du piston	Max. Kolbentiefe	Max. diepte binnenkant piston

	<b>DK</b>	<b>FI</b>	<b>GR</b>	<b>IT</b>
<b>A</b>	Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
<b>B</b>	Højde	Korkeus	Ψος	Altezza
<b>C</b>	Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
<b>D</b>	Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
<b>E</b>	Støj LPA, 1s, d	Melu LPA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, d	Rumorosità LPA, 1s, d
<b>F</b>	Støj LWA, 1s, d	Melu LWA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lwa, 1s, d	Rumorosità LWA, 1s, d
<b>G</b>	Støj LPA, 1s, 1m	Melu LPA, 1s, 1m	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, 1m	Rumorosità LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibration / unished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
<b>I</b>	P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
<b>J</b>	P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
<b>K</b>	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar	Consumo aria per fessaggio @ 5.6 Bar
<b>L</b>	Aktiveringstype	Aktiivoimistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
<b>M</b>	Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
<b>N</b>	Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
<b>O</b>	Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τασιμούχας	Lubrificante per O-rings
<b>P</b>	Klammenavn	Naulain tyyppi	Όνομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
<b>Q</b>	Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
<b>R</b>	Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/cavallo
<b>S</b>	Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità magazzino
<b>T</b>	Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza nuovo martelletto
<b>U</b>	Max. dybde inde i stempel	Max syvys iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone

	<b>NO</b>	<b>PT</b>	<b>ES</b>	<b>SE</b>
<b>A</b>	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
<b>B</b>	Høyde	Altura	Alto	Höjd
<b>C</b>	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
<b>D</b>	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
<b>E</b>	Lydnivå LPA, 1s, d	Ruído LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
<b>F</b>	Lydnivå LWA, 1s, d	Ruído LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
<b>G</b>	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruído LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
<b>I</b>	Luftrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Luftryck max Bar
<b>J</b>	Luftrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Luftryck min Bar
<b>K</b>	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Luftförbrukning per avfyring @ 5.6 Bar
<b>L</b>	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyringstyp
<b>M</b>	Smørelje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmjörning
<b>N</b>	Smørelje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmjörning
<b>O</b>	Smørelje for O- ringe	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmjörning
<b>P</b>	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
<b>Q</b>	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
<b>R</b>	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
<b>S</b>	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet
<b>T</b>	Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
<b>U</b>	Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun. max. Dentro piston	Max djup i kolv

conformità CE per i relativi prodotti.

	<b>PL</b>	<b>CZ</b>	<b>SK</b>	<b>HU</b>	<b>RO</b>
<b>A</b>	Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
<b>B</b>	Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
<b>C</b>	Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
<b>D</b>	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
<b>E</b>	Halas	Hladina hluku LPA, 1s, d	Hlučnost LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d	Lpa zgomot, 1s, d
<b>F</b>	Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnost LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d	Lwa zgomot, 1s, d
<b>G</b>	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Hlučnost LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m	Lpa zgomot, 1s, 1m
<b>H</b>	Drgania / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonyталanság	Vibrații / incertitudine
<b>I</b>	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
<b>J</b>	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
<b>K</b>	Zużycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávkú při 5,6 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1. @ 5,6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar	Consum de aer pe bătaie la 5,6 bar
<b>L</b>	Sposób inicjowania strzału	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
<b>M</b>	Olaj letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
<b>N</b>	Olaj zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
<b>O</b>	Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant ring
<b>P</b>	Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
<b>Q</b>	Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méreték	Dimensiuni
<b>R</b>	Szerokość łącznika	Hlávica/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/corona
<b>S</b>	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie
<b>T</b>	Długość nowego bijała	Délka nového unášeče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza	Lungime cap de antrenare nou
<b>U</b>	Max.głębokość wewnątrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúbán	Adâncime maximă în interiorul pistonului

# Warning!

- **IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.**
- **READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.**
- **SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**
- **FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**



- **Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.**



- **Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**



- **Do not carry the tool by the hose.**



- **Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.**



- **Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.**



- **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



- **Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.**



- **Operate at no more than the tool's maximum pressure stated in column "I" of the technical data table.**



- **Do not over-oil and do not use heavy grade oil as stalling and low performance may result.**

⚠ **This tool is intended to be used for fastening wood to wood in pallet/crate and construction applications. DO NOT USE for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.**

## TRIP OPERATION MODE

⚠ **WARNING! Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.**

## SEQUENTIAL ACTUATION MODE:

**Models:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## SEQUENTIAL ACTUATION

The sequential actuation requires the operator to hold the tool against the work with the safety yoke depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps.

This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential actuation allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Trip (below). The sequential actuation tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.

## FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT (Fig 1)

The Fastener Depth Control Adjustment feature provides control of the nail drive depth from flush with or just above the work surface to shallow or deep countersink.

**Warning!** Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element adjustment.

1. Push in Locking Button
2. Adjust contact arm up to increase depth of drive or down to decrease it.
3. Release locking button.

**Note:** Metal Connector Attachment is not adjustable for depth control.

## DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (Fig 2)

The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of tools.

## UTILITY HOOK (Fig 3)

These tools include an additional utility hook suitable for storage and temporary hanging of the tool.

**⚠ WARNING! Never use the utility hook to hang the tool from the body, clothing or belt.**

**⚠ WARNING! Never use the utility hook with contact (black) trigger operated tools.**

## LOADING THE TOOL

1. Open the magazine: Pull pusher back to engage latch. (Fig 4)
2. Hold nailer down with magazine tilted downwards. Insert sticks of nails. (Fig 5)
3. Close magazine: Release pusher by first pulling back on the pusher and then pressing the release tab. Slide pusher against the nails. (Fig 6)

**Note:** Use only fasteners recommended by Bostitch for use in Bostitch tools or nails which meet Bostitch specifications.

## REMOVING NAILS (Fig 7)

1. Disconnect the tool from the air supply.
2. Pull pusher back until it is securely engaged.
3. Slide nails back to opening and push out.

**CAUTION: The pusher and pusher spring (constant force spring).**

**Caution must be used when removing nails, as if pusher is disengaged from latch it could spring forward potentially pinching your hand.**

**Extra caution should be taken when carrying out maintenance on the magazine area of the tool. The spring is wrapped around but not attached to a roller. If the spring is stretched beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut your hand. Care must also be taken to ensure no permanent kinks are put in the springs as this will reduce the springs force.**

## GUIDE ROD INSTALLATION AND REMOVAL - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH-2

**Step 1 (Fig 8):** Locate guide (A); Pull and rotate cover (B).

**Step 2 (Fig 9):** Locate access windows for installation and removal of guide rod (C); Locate guide rod storage channel (D); Rotate cover open to install or remove guide rod (E); Install or remove guide rod through rear of magazine (F).

**Step 3 (Fig 10):** Install guide rod through (G) for 2.8mm to 3.3mm shank nails. Rotate cover (B) to close; Install guide rod through (H) for 3.3mm to 4.1mm shank nails. Rotate cover (B) to close.

## DRIVER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

**Worn driver causing poor quality or loss of power:**

- Wear on the driving tip will affect the nail drive, giving symptoms of bent and incompletely driven nails, and damaged nail heads.
- The driver length may be adjusted to allow the driving tip to be redressed to compensate for wear. Heat and precise measurement are required. Contact a qualified service technician for this adjustment.

**Note:** Driver wear of approximately 3mm can be tolerated in most applications. However, in difficult driving applications, driver wear of approximately 1.5 mm may cause a slight reduction in the apparent driving power.

# **Avertissement !**

## ● **IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.**

### ● **LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL.**

### ● **CE DOCUMENT DOIT ÊTRE CONSERVÉ COMME RÉFÉRENCE.**

### ● **LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS PEUT PROVOQUER DES ACCIDENTS.**



● **Ne jamais utiliser de raccords ou de tuyaux d'air endommagés, râpés ou autrement détériorés.**



● **Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant leur utilisation. Les vibrations, les mouvements répétitifs ou les positions inconfortables peuvent être dangereux pour les mains et les bras. En cas d'inconfort, de picotement ou de douleur, arrêtez d'utiliser l'outil. Consultez un médecin.**



● **Ne pas porter l'outil par son tuyau.**



● **Garder une posture équilibrée et stable. Ne pas tenir l'outil à bout de bras.**



● **Toujours couper l'alimentation d'air et débrancher le tuyau d'air avant d'installer, retirer ou régler un accessoire ou élément, ou avant toute opération de maintenance sur cet outil.**



● **Porter un équipement de protection individuel, tel que gants, lunettes, chaussures et sécurité, protection auditive. Rester vigilant, faire preuve de bon sens, et utiliser l'outil avec précautions.**



● **Toujours porter une protection oculaire appropriée, homologuée CE, pour utiliser l'outil et/ou le réparer, l'entretenir.**



● **Ne pas utiliser une pression pneumatique supérieure à la pression maximale autorisée telle qu'indiquée dans la colonne "I" du Tableau des données techniques.**



● **Ne pas lubrifier excessivement et ne pas utiliser d'huile épaisse, pour éviter que l'outil se bloque ou que sa performance soit réduite.**

⚠ **Cet outil est conçu pour fixer du bois sur du bois dans le montage de palettes/caisses et de construction. NE PAS L'UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des attaches et des dégâts à l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.**

## **FONCTIONNEMENT SÉQUENTIEL**

⚠ **AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'alimentation d'air avant de faire des réglages, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.**

## **MODE DE DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL :**

**Modèles :** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## **DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL**

Pour utiliser le déclenchement séquentiel, l'opérateur doit appuyer l'outil contre le matériau et tenir enfoncé le levier de sécurité avant d'appuyer sur la gâchette. Pour clouer des fixations supplémentaires, l'opérateur doit reculer l'outil pour qu'il ne fasse plus contact avec le matériau, avant de répéter les instructions ci-dessus.

Ce mode autorise une plus grande précision du positionnement des fixations, en particulier pour réaliser des encadrements, des plinthes ou des caisses. Le déclenchement séquentiel permet de placer chaque fixation avec plus de précision sans risque qu'une deuxième fixation soit clouée par l'effet de recul, comme indiqué dans la section Déclenchement par contact (ci-dessous). Ce mode séquentiel offre un avantage de sécurité supplémentaire : il ne peut pas se déclencher lorsque l'outil touche le matériau, ou tout autre objet, tant que l'opérateur maintient le levier de sécurité.

## **RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE PROFONDEUR DES FIXATIONS (Fig 1)**

Le dispositif de réglage du contrôle de profondeur des fixations permet de s'assurer de la profondeur d'enfoncement du clou : tête noyée ou juste au-dessus de la surface ou fraise profonde ou peu profonde.

**Attention!** Débrancher l'outil de l'alimentation d'air avant d'essayer de démonter quelque élément que ce soit et avant de changer le réglage de la pièce de contact avec le matériau.

1. Enfoncer le bouton de verrouillage
2. Régler la position du bras de contact vers le haut pour augmenter la profondeur ou vers le bas pour la diminuer.
3. Relâcher le Bouton de verrouillage.

**Note:** L'accessoire de connecteurs métalliques n'est pas réglable en profondeur.



## DÉFLECTEUR DE DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT D'AIR (Fig 2)

Le déflecteur d'échappement d'air réglable peut être tourné dans la direction requise quelle qu'elle soit manuellement, sans outils.

## CROCHET DE SUSPENSION (TOUS LES MODÈLES SONT MUNIS D'UN DÉCLENCHEUR GRIS- Fig 3)

Ces outils sont fournis avec un crochet de suspension supplémentaire pour ranger l'appareil ou le suspendre de manière provisoire.

⚠ **ATTENTION ! Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour attacher l'outil au corps, aux vêtements ou à la ceinture.**

⚠ **ATTENTION ! Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour les outils actionnés par déclencheur contact (noir).**

## CHARGEMENT DE L'OUTIL

1. Ouvrir le chargeur : Tirer sur le poussoir pour engager le cliquet. (Fig 4)
2. Tirer le cloueur de manière à ce que le chargeur soit tourné vers le bas. Insérer un bâton de clous. (Fig 5)
3. Refermer le chargeur : Relâcher le poussoir en tirant d'abord dessus pour pouvoir appuyer sur le levier de relâche. Faire glisser le poussoir contre les clous. (Fig 6)

**Note:** N'utiliser que les fixations recommandées par Bostitch pour les outils Bostitch ou des clous conformes aux spécifications Bostitch.

## ENLÈVEMENT DES CLOUS (Fig 7)

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air
2. Tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le cliquet
3. Faire glisser les clous vers l'arrière et les retirer

**ATTENTION: Poussoir et ressort du poussoir (ressort à force constante).**

**Il est essentiel de faire attention en enlevant les clous.**

**Si le levier de relâche se désengage, le ressort ramène le poussoir vers l'avant au risque de coincer la main de l'utilisateur.**

**La maintenance de l'outil au niveau du chargeur doit être effectuée avec la plus grande attention. Le ressort est autour d'un rouleau auquel il n'est pas attaché. Si le ressort est étiré excessivement, l'extrémité sortira du rouleau et le ressort risque de coincer la main de l'utilisateur en se refermant d'un coup. Les bords du ressort sont aussi très fins et coupants. Il faudra également faire attention de ne pas déformer le ressort en permanence, ce qui réduirait sa force.**

## TIGE DEGUIDAGE- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

**Fig 8**  
Repérer le guide (A)

Tirer sur le couvercle et tourner (B)

**Fig 9**  
Repérer le port d'accès pour la mise en place et le

démontage de la tige de guidage (C)

Repérer le chenai de rangement de la tige de guidage (D)

Ouvrir le couvercle en le tournant pour installer ou retirer la tige de guidage (E)

Mettre en place ou retirer la tige de guidage par l'arrière du chargeur (F)

**Fig 10**

Mettre la tige de guidage en place (G) pour des pointes de 2.8mm à 3.3mm. Fermer le couvercle (B) en tournant.

Mettre la tige de guidage en place (H) pour des pointes de 3.3mm à 4.1mm. Fermer le couvercle (B) en tournant.

## INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DU BEC

L'usure du bec entraîne une fixation de mauvaise qualité ou la perte de puissance

- L'enfoncement du clou est affecté par l'usure du bec. Les symptômes sont des clous tordus, mal enfoncés et des têtes de clous endommagés.
- La longueur du bec peut être modifiée pour permettre de le redresser pour compenser l'usure. Il est nécessaire de la chauffer et d'avoir des cotes précises. Contacter un technicien qualifié pour ces modifications.

**Note:** Une usure du bec d'environ 3mm. est tolérable pour la plupart des applications. Cependant, pour les applications difficiles, une usure de 1,5 mm environ du bec peut être la cause d'une légère réduction de la puissance apparente.

# Achtung!

## • ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.

- **LESEN SIE VOR BEDIENUNG DES WERKZEUGS DIESES HANDBUCH.**
- **ZU SPÄTEREN REFERENZZWECKEN AUFHEBEN.**
- **NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.**



- **Verwenden Sie keine beschädigten, verschlissenen oder minderwertigen Luftschläuche und Armaturen.**



- **Luftdruckbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, repetitive Bewegungen oder unbequeme Haltung können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Stellen Sie im Fall von Unbehagen, Krämpfen oder Schmerzen die Bedienung von Maschinen ein. Holen Sie medizinischen Rat ein, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.**



- **Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch.**



- **Halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht und gespannt. Lehnen Sie sich bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit vor.**



- **Schalten Sie vor der Installation, Entfernung oder Einstellung von jeglichen Zubehöerteilen am Werkzeug immer die Luftzufuhr aus, oder vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug.**



- **Verwenden Sie Schutzausrüstung, wie**



- **Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe**



- **sowie Schallschutz. Bleiben Sie wachsam, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie achtsam mit der Maschine um.**



- **Verwenden Sie bei der Bedienung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug jederzeit geeigneten CE-zertifizierten Augenschutz.**



- **Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit mehr als dem in der technischen Datentabelle in Spalte „I“ angegebenen maximalen Druck.**



- **Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.**

**⚠** Dieses Werkzeug wurde zur Befestigung von Holz auf Holz für Arbeiten an Paletten/Kisten und beim Bauhandwerk entwickelt. Dieses Werkzeug sollte **NICHT** zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen, was wiederum das Werkzeug selbst beschädigen könnte. Falls Sie **nicht sicher sind**, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

## AUSLÖSEMECHANISMUS

**⚠ ACHTUNG!** Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, immer die Luftzufuhr abkoppeln.

## SEQUENZAUSLÖSUNG:

**Modelle:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## SEQUENZAUSLÖSUNG

Die Sequenzauslösung macht es erforderlich, dass der Anwender das Gerät mit dem Kontaktauslöser, der vor dem Ziehen des Abzugs nach unten gedrückt ist, gegen das Arbeitsteil hält. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug gelöst werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehalten werden, bevor die zuvor genannten Schritte wiederholt werden.

Dies erleichtert das genaue Platzieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernagelung und Anwendungen für Kisten. Die Sequenzauslösung ermöglicht eine exakte Position der Klammern, ohne dass eventuell eine zweite Klammer wegen des Rückschlageffekts, wie unter Kontaktauslöser (unten) beschrieben, getrieben wird. Die Sequenzauslösung hat einen Sicherheitsvorteil, da sie nicht versehentlich eine Klammer treiben wird, wenn das Gerät das Arbeitsteil oder etwas anderes berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.

## EINSTELLUNG DER EINTREIBTIEFE (Fig 1)

Mittels der Tiefeneinstellung lässt sich festlegen, wie tief der Nagel in das Werkstück getrieben wird – bündig, geringfügig überstehend oder flach bzw. tief eingelassen.

**Achtung!** Das Werkzeug vor dem Abbau von Teilen und vor dem Auswechseln der Werkstückkontaktlement-Verstellvorrichtung von der Druckluftversorgung trennen.

1. Sperrtaste eindrücken.
2. Für eine größere Tiefe des Antriebs den Kontaktarm nach oben bringen, für eine niedrigere Tiefe den Arm senken.
3. Sperrtaste freigeben.

**Hinweis:** Der Metallverbinder-Vorsatz ist nicht tiefenverstellbar.

## RICHTUNGSVERSTELLBARER AUSPUFFDEFLEKTOR (Fig 2)

Der verstellbare Auspuffdeflektor lässt sich manuell ohne Zuhilfenahme von Werkzeugen in die gewünschte Stellung drehen.

## AUFHÄNGEHAKEN (ALLE MODELLE MIT GRAUEM AUSLÖSER - Fig 3)

Diese Geräte werden mit zusätzlichem Haken für die Aufbewahrung und das Aufhängen des Geräts geliefert.

**⚠ ACHTUNG! Den Aufhängehaken niemals dazu gebrauchen, das Gerät am Körper oder Gürtel, bzw. an anderen Kleidungsstücken aufzuhängen.**

**⚠ ACHTUNG! Den Aufhängehaken niemals mit Geräten mit Kontaktauslöser (schwarze Auslöser) verwenden.**

## FÜLLEN DES WERKZEUGS

1. Magazin öffnen: Zum Lösen der Sperre den Drücker zurückziehen. (Fig 4)
2. Nagelmaschine mit dem Magazin nach unten geneigt nach unten halten. Streifennägel einsetzen. (Fig 5)
3. Magazin schließen: Den Drücker freigeben – hierzu den Drücker zurückziehen und dann den Auslösedorn drücken. Den Drücker an die Nägel schieben. (Fig 6)

**Hinweis:** Benutzen Sie nur von Bostitch zur Verwendung in den Bostitch empfohlene Verbindungselemente und nur solche Nägel, die den Spezifikationen von Bostitch entsprechen.

## NÄGEL ENTFERNEN (Fig 7)

1. Das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen.
2. Den Drücker so weit zurückziehen, bis er fest einrastet.
3. Die Nägel zurück zur Öffnung schieben und herausdrücken.

**VORSICHT: Drücker und Drückerfeder (Konstantdruckfeder).**

**Beim Herausnehmen der Nägel gilt besondere Obacht – wenn der Drücker von der Sperre gelöst ist, könnte er durch die Feder nach vorn geschleudert werden und die Hand verletzen.**

**Besondere Vorsicht gilt auch bei der Wartung des Magazinbereichs. Die Feder ist um eine Rolle gewickelt, aber nicht an ihr befestigt. Wird die Feder überstreckt, löst sich das Ende von der Rolle, und die Feder zieht sich katapultartig zusammen. Auch hierbei besteht die Gefahr einer Handverletzung. Berühren Sie nicht die scharfen Kanten der Feder, um Schnittverletzungen der Hände zu vermeiden. Die Feder darf nicht stark geknickt werden, weil permanente Knickstellen die Federkraft senken.**

## FÜHRUNGSSTANGE - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

### Fig 8

Führung lokalisieren (A)  
Abdeckung ziehen und drehen (B)

### Fig 9

Die Zugangsfenster für Ein- und Ausbau der Führungsstange (C) lokalisieren.

Führungsstangen-Speicherschacht lokalisieren (D)

Abdeckung aufdrehen, um Führungsstange (E) ein- oder auszubauen

Führungsstange durch Rückseite des Magazins ein- oder ausbauen (F)

### Fig 10

Führungsstange durch (G) für Nutnägel 2.8-3.3mm Grad einbauen. Abdeckung (B) zudrehen.

Führungsstange durch (H) für Nutnägel 3.3-4.1mm Grad einbauen. Abdeckung (B) zudrehen.

## TREIBER - WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Ein verschlissener Treiber verursacht niedrige Qualität oder Leistungsverlust.

- Eine verschlissene Treiberspitze verursacht verbogene und nicht vollständig eingetriebene Nägel sowie die Beschädigung der Nägelköpfe.
- Aufgrund der einstellbaren Treiberlänge ist es möglich, die Treiberspitze nachzurichten und somit Verschleiß entgegenzuwirken. Hierzu sind eine Wärmebehandlung und präzise Messinstrumente erforderlich. Lassen Sie diese Einstellung von einem qualifizierten Wartungstechniker vornehmen.

**Hinweis:** Ein Treiberverschleiß von ca. 3 mm kann für die meisten Anwendungen toleriert werden. Bei schwierigen Anwendungen ist es jedoch möglich, dass ein Treiberverschleiß von ca. 1,5 mm die Eintreibkraft geringfügig senkt.

# ⚠ Waarschuwing!

- **BEVAT BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS.**
- **LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET GEREEDSCHAP GEBRUIKT.**
- **BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.**
- **HET NIET NALEVEN VAN DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN KAN LEIDEN TOT LETSEL.**



- **Gebruik geen beschadigde, gefarfelde of versleten luchtslangen en fittingen.**



- **Persluchtgereedschap kan trillen bij gebruik. Trillingen, herhaalde bewegingen en oncomfortabele houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop het gebruik van een machine als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn opmerkt. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.**



- **Drag het gereedschap nooit aan de slang.**



- **Zorg voor een stevige en evenwichtige lichaamshouding. Overstrek niet bij het gebruik van dit gereedschap.**



- **Zet altijd de luchttoevoer uit en koppel de luchttoevoerslang los voordat u een accessoire op dit gereedschap monteert, verwijderd of afstelt of voor het uitvoeren van onderhoud aan dit gereedschap.**



- **Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidsbescherming. Blijf vaakzaam, gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.**



- **Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidsbescherming. Blijf vaakzaam, gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.**



- **Drag altijd een geschikte oogbescherming met CE-markering bij het gebruiken of onderhouden van dit gereedschap.**



- **Gebruik het gereedschap niet bij een hogere druk dan de maximale druk aangegeven in kolom "I" van de technische gegevenstabel.**



- **Gebruik niet te veel olie en gebruik geen zware olie, want dit kan leiden tot afslaan en slechte prestaties.**

⚠ Dit gereedschap is bedoeld om hout op hout vast te maken bij pallets/krachten en constructietoepassingen. **GBRUIK HET GEREEDSCHAP NIET** om harder materiaal vast te maken. Hierdoor kan het bevestigingsmateriaal gaan buigen en het gereedschap beschadigd raken. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.

## TREKKERBEDIENING

⚠ **WAARSCHUWING!** Koppel altijd de luchttoevoer af alvorens afstellingen uit te voeren omdat een ongewenste werking kan plaatsvinden die kan leiden tot letsel.

## SEQUENTIËLE WERKING:

**Modellen:** F21P-L-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## SEQUENTIËLE WERKING

Bij de sequentiële werking moet de gebruiker het gereedschap tegen het werk houden met de veiligheidsvergrendeling ingedrukt voordat hij of zij de trekker overhaalt. Om extra bevestigingen aan te drijven, moet de trigger worden losgelaten en het gereedschap van het werkstuk worden afgehaald voordat de bovengenoemde stappen worden herhaald.

Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bijvoorbeeld bij omlisten, steekspijkeren en het maken van kisten. De sequentiële werking maakt een exacte bevestiging mogelijk zonder dat een tweede bevestigingsmiddel kan worden geschoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contacttrekker (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet accidenteel een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werkstuk – of iets anders – in contact komt terwijl de gebruiker de trekker overgehaald houdt.

## Diepteregelingshulpstuk voor het BEVESTIGINGSHULPMIDDEL (Fig 1)

Het diepteregelingshulpstuk voor het bevestigingsmiddel maakt regeling van de indrijfdiepte van de spijker mogelijk van strak op of net boven het werkvlak tot ondiep of diep verzonken.

**Waarschuwing!** Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening alvorens te gaan demonteren en alvorens de instelling van het werkcontactelement te veranderen.

1. Druk de borgknop in
2. Stel de contactarm omhoog in om de diepte van het indrijven te vergroten of omlaag om hem te verkleinen.
3. Laat de borgknop los.

**N.B.:** Het hulpstuk voor metalen aansluitingen is niet instelbaar op diepteregeling.

## GERICHTE UITLAATDEFLECTOR (Fig 2)

De instelbare uitlaatdeflector kan met de hand of zonder gereedschap te gebruiken in elke gewenste stand worden gedraaid.

## OPHANGHAAK (ALLE MODELLEN UITGERUST MET EEN GRIJZE TREKKER- Fig 3)

Deze apparaten bevatten een extra ophanghaak, geschikt voor opslag en tijdelijk ophangen van het apparaat.

⚠ **WAARSCHUWING! Gebruik de ophanghaak nooit om het apparaat aan uw lichaam, kleding of riem te hangen.**

⚠ **WAARSCHUWING! Gebruik de ophanghaak nooit voor apparaten met een contacttrekkerbediening (zwart).**

## LADEN VAN DE MACHINE

1. Open het magazijn: Trek de duwer terug om de vergrendeling in te schakelen. (Fig 4)
2. Houd het spijkerapparaat omlaag met het magazijn omlaag gekanteld. Steek patronen met spijkers in. (Fig 5)
3. Sluit magazijn: Zet de duwer vrij door eerst de duwer terug te trekken en daarna op de vrijzettaf te drukken. Schuif de duwer tegen de spijkers. (Fig 6)

**N.B.:** Gebruik alleen door Bostitch voor het gebruik in de Bostitch apparaten aanbevolen bevestigingen of spijkers die voldoen aan de specificaties van Bostitch.

## VERWIJDEREN VAN SPIJKERS (Fig 7)

1. Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening
2. Trek de duwer naar achteren tot hij veilig is ingeschakeld
3. Schuif de spijkers naar achteren naar de opening en duw uit

**LET OP:** De duwer en de duwveer (constante-kracht veer Men dient voorzichtig te zijn bij het verwijderen van spijkers, daar de duwer, wanneer deze is vrijgezet van de vergrendeling, naar voren kan springen en mogelijk uw hand kan bezeren.

Men dient extra voorzichtig te zijn bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden rondom het magazijn van het apparaat. De veer is omgewikkeld maar niet bevestigd aan een roller. Wanneer de veer verder is uitgerekt dan zijn lengte, zal het uiteinde loskomen van de roller en zal de veer met een sprong oprollen, met de kans dat hij uw hand bezeert. De randen van de veer zijn bovendien erg dun en kunnen in uw hand snijden. Men dient er ook op te letten dat er geen permanente knikken in de veren komen daar dit de kracht van de veren zal beïnvloeden.

## GELEIDESTANG- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

**Fig 8**  
Geleider (A) lokaliseren  
Afdekking omhoogtrekken en draaien (B)

**Fig 9**  
Toegangsvensers voor installatie en verwijdering van geleidestang lokaliseren (C)

Opberggleuf geleidestang lokaliseren (D)  
Draai afdekking open om geleidestang (E) te installeren of verwijderen

Installeer of verwijder geleidestang via achterkant van magazijn (F)

**Fig 10**  
Installeer geleidestang door (G) voor spijkers 2.8-3.3mm.  
Afdekking (B) sluiten door te draaien

Installeer geleidestang door (H) voor spijkers 3.3-4.1mm.  
Afdekking (B) sluiten door te draaien

## INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD VAN DE AANDRIJVING

Versleten aandrijvingen veroorzaken slechte kwaliteit of verlies van kracht

- Slijtage aan de aandrijfpunt zal van invloed zijn op het indrijven van de spijker, waardoor symptomen van verbogen of onvolledig ingedreven spijkers en beschadigde spijkerkoppen zullen ontstaan
- Ter compensatie van slijtage kan de lengte van de aandrijving worden ingesteld om het opnieuw instellen van de aandrijfpunt mogelijk te maken. Warmte en exacte meting zijn noodzakelijk. Neem voor deze instelling contact op met een gekwalificeerde servicemonteur.

**N.B.:** Slijtage van de aandrijving van ongeveer 3 mm kan in de meeste toepassingen worden getolereerd. In moeilijke aandrijftoepassingen kan slijtage van de aandrijving van ongeveer 1,5 mm. een lichte vermindering van het schijnbare aandrijfvermogen veroorzaken.

# ⚠ Advarsel!

## • VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER VEDLAGT.

- LÆS DENNE HÅNDBOG, FØR DU BETJENER VÆRKTØJET.
- OPBEVAR DEN TIL FREMTIDIG HENVISNING.
- UNDLADELSE AF AT OVERHOLDE DE FØLGENDE ADVARSLER KAN EVT. FØRE TIL PERSONSKADE.



- Undgå at bruge beskadigede, trævlede eller slidte luftslangere og beslag.



- Trykdræne værktøjer kan vibrere, når de er i brug. Vibration, gentagne bevægelser eller ubehagelige stillinger kan eventuelt være skadelige for dine hænder og arme. Undgå at bruge en maskine, hvis du oplever ubehag, en prikkende fornemmelse eller smerter. Rådfør dig med din læge, før du bruger værktøjet igen.



- Undgå at bære værktøjet i slangen.



- Hold din kropstilling afbalanceret og fast. Undgå at række for langt, når du betjener dette værktøj.



- Kobl altid luftforsyningsslangen fra, før du installerer et tilbehør, eller før du foretager vedligeholdelse på dette værktøj.



- Brug beskyttende udstyr som f.eks. beskyttelsesbriller, handsker, sikkerhedssko såvel som høreværn. Vær opmærksom, brug din sinde fornuft, og pas på, når du bruger maskinen.



- Gå altid med passende CE-mærket øjenbeskyttelse, når du betjener dette værktøj eller foretager vedligeholdelse på det.



- Må ikke betjenes ved et tryk, der ligger over værktøjets maksimaltryk, som angives i kolonne "1" på tabellen over Tekniske Data.



- Værktøjet må ikke oversmøres, og du må heller ikke bruge en svær smøremolie, da dette kan føre til standsning og lav præstation af værktøjet.

⚠ Dette værktøj er kun beregnet til fastgørelse af træ til træ for paller/kasser og konstruktionsanvendelse. MÅ IKKE BRUGES til fastgørelse af hårde materialer, der kan forårsage bøjning af klammerne og skade på værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.

## TRIPBETJENINGSFUNKTION

⚠ ADVARSEL! Du skal altid koble luftforsyningen fra, før du foretager justeringer, fordi ellers kan der ske aktivering, som eventuelt kan medføre personskaade.

## SEKVENTIEL AKTIVERINGSFUNKTION:

Modeller: F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28VW-E, N89RH17-2

## SEKVENTIEL AKTIVERING

Den sekventielle aktiveringsindstilling kræver, at operatøren holder værktøjet mod arbejdsoverfladen med sikkerhedsgeflen trykket ned, før der trykkes på aftrækkeren. For at kunne sætte yderligere søm i, skal man give slip på aftrækkeren, og værktøjet skal løftes væk fra arbejdet, før man gentager den ovennævnte trin.

Denne gør præcis fastgørelse nemmere, for eksempel ved opbygnings-, tåsnings- og emballeringsbrug. Den sekventielle aktiveringsindstilling tillader præcis fastgørelse uden mulighed for at inddrive en anden fastgøringsanordning i bagslag, som beskrevet under Berøringskontakt (nedenfor). Det sekventielle kontaktværktøj har en positiv sikkerhedsfordel, fordi det ikke utilsigtet vil sætte et søm i, hvis værktøjet kommer i kontakt med arbejdsmaterialet - eller noget andet - mens operatøren holder aftrækkeren nede.

## JUSTERING AF SØMDYBDEKONTROL (Fig 1)

Funktionen til justering af søm dybdekontrol giver kontrol over sømmenes indskydningsdybde fra flugtende med eller lige over arbejdsfladen til lige under fladen eller dybt forsækning.

**Advarsel!** Frakobl værktøjet fra luftforsyningen, før du forsøger at skille dele ad, og før du ændrer justeringen af arbejdsselementet.

1. Tryk på låseknappen
2. Flyt kontaktpanen op for at øge udstødningsdybden eller ned for at mindske den.
3. Slip låseknappen.

**Bemærk:** Tilbehøret til metalsamlestykker kan ikke justeres som led i med dybdekontrollen.

## RETNINGSBESTEMT UDSØDNINGSEKSTREMIT (Fig 2)

Den justerbare udstødningsdeflektor kan drejes manuelt til enhver ønsket position uden brug af værktøj.

## OPHÆNGNINGSKROG (ALLE MODELLER, SOM ER UDSKYDRET MED GRÅ AFTRÆKKER. Fig 3)

Denne værktøj indeholder en ekstra ophængningskrog, der kan benyttes til opbevaring og midlertidig ophængning af værktøjet.

**⚠ ADVARSEL! Benyt aldrig ophængningskrogen til at lade værktøjet hænge fra kroppen, i tøj eller på et bælte.**

**⚠ ADVARSEL! Benyt aldrig ophængningskrogen med værktøj, der betjenes med (sort) kontaktaftrækker.**

## FYLDNING AF VÆRKTØJET

1. Åbn magasinet. Træk udskyderen tilbage for at spænde rigelen. (Fig 4)
2. Hold sømpistolen nede, så magasinet er vipet nedad. Læs sømetruier. (Fig 5)
3. Luk magasinet: Udløs udskyderen ved først at trække den tilbage og derefter trykke på låsepalen. Skub udskyderen ned mod sømmene. (Fig 6)

**Bemærk:** Brug kun de befæstelselementer, der anbefales af Bostitch til brug i Bostitch- værktøj eller søm, der svarer til Bostitchs specifikationer.

## FJERNELSE AF SØM (Fig 7)

1. Frakobl værktøjet fra luftforsyningen
2. Tryk udskyderen tilbage, indstillet den laser fast
3. Skub sømme tilbage til åbningen, og skub dem ud

**FORSIGTIG: Udskyderen og udskyderfjederen (konstant trykfjeder).**

**Du skal udvise forsigtighed, når du fjerner søm, da udskyderen, hvis den udkobles fra rigelen, kan springe frem og måske klemme hånden.**

**Du skal være særligt forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på værktøjets magasinområde. Fjederen er snoet om, men ikke fastgjort til en rulle. Hvis fjederen overstrækkes, vil enden af den gå af rullen, og fjederen rulles op med et smæld, hvorved du kan få hånden i klemme. Fjederens kanter er desuden meget tynde og kan skære hånden. Sørg også for at sikre, at fjederen ikke indeholder permanente skævheder, da dette reducerer fjederens spænding.**

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kopie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## STYRESPIDSSSTANG- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

### Fig 8

Lokalisér styrespids (A)

Træk og drej dæksel (B)

### Fig 9

Lokalisér adgangsvinduer for installation og afmontering af styrespidsstang (C)

Lokalisér styrespidsstangens opbevaringskanal (D)

Drej dækslet åbent for at installere eller afmontere styrespidsstang (E)

Installér eller afmonter styrespidsstang gennem magasins bagside (F)

### Fig 10

Installér styrespidsstang gennem (G) for 2.8mm til 3.3mm skaftsmål. Drej dæksel (B) for at lukke.

Installér styrespidsstang gennem (H) for 3.3mm til 4.1mm skaftsmål. Drej dæksel (B) for at lukke.

## VEJLEDNING TIL VEDLIGEHOLDELSE AF UDLØSEREN

EN slidt udløser er årsag til dårlig kvalitet eller mistet kraft

- Slitage på udløserpidsen påvirker sømdløseren, hvilket giver symptomer i form af bøjede og ufuldstændigt udkudte søm samt beskadigede sømhoveder
- Udløsningslængden kan tilpasses, så udløserpidsen kan rettes til, og der derved kan kompenseres for slitage. Der kræves varme og præcis måling til dette formål. Kontakt en kvalificeret servicetekniker for at få foretaget denne justering.

**Bemærk:** Der kan tolereres en udløserpids på cirka 3 mm. ved de fleste anvendelsesområder. Under brug i forbindelse med vanskelige anvendelsesområder kan en slitage på cirka 1,5 mm dog forårsage en lille reduktion i den tilsyneladende udløsningskraft.

# ⚠ Varoitus!

- OHESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA.
- LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.
- LAITA SE TALTEEN VASTAISEN VARALLE.
- JOS SEURAAVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA, SIITÄ VOI SEURATA LOUKKAANTUMINEN.



- Älä käytä työkalua viallisten, vahingoittuneiden tai kuluneiden paineilmaletkujen ja -liittimien kanssa.



- Paineilmatyökalut voivat tärinästä käytössä. Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämukavat asennot saattavat olla käsillesi haitallisia. Lakkaa käyttämästä konetta, jos esiintyy epämukavuutta, pistelyn tunnetta tai kipua. Pyydä lääkäritä neuvoa ennen käytön jatkamista.



- Älä kannaa työkalua letkusta.



- Pidä kehon asento tasapainoisena ja tukevana. Älä kurottele tätä työkalua käyttäessäsi.



- Katkaise aina paineilman syöttö ja irrota ilmaletku ennen tämän työkalun lisävarusteiden asentamista, irrottamista tai säätämistä tai ennen tämän työkalun huoltoa.



- Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, käsineitä, turvajalkineita ja kuulosuojaimia. Pysy valppaana, käytä tervettä järkeä ja keskity koneen käyttöön.



- Käytä aina CE-merkittyjä silmäsuojaimia, kun käytät tai huollat tätä työkalua.



- Älä ylitä käytössä työkalun teknisten tietojen taulukon I-sarakkeessa mainittua enimmäispainetta.



- Älä öljyä liikaa äläkä käytä paksua öljyä, sillä siitä voi johtua pysähtymistä ja heikkoa suorituskykyä.

⚠ Tämä työkalu on tarkoitettu käytettäväksi puun kiinnittämiseksi puuhun lava-/laatikko ja rakennusovelluksissa. ÄLÄ KÄYTÄ kiinnittämään kovempia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa kiinnittimien taipumisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaan.

## VARMISTINKÄYTTÖTILA

⚠ VAROITUS! Kytke aina ilmalähde irti, ennen kuin teet säätöjä, sillä laite saattaa laueta vahingossa aiheuttaen mahdollisesti loukkaantumisen.

## PERÄKKÄISAKTIVOINTITILA:

Mallit: F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## PERÄKKÄISAKTIVOINTI

Peräkkäisaktivointi edellyttää, että käyttäjä pitelee työkalua työkalupaletta vasten varmisten painetuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden laukaisemiseksi tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu työkalupaletista ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista.

Näin kiinnikkeen tarkka sijoittaminen helpottuu esimerkiksi kehystyksessä, vinonauluksessa ja pakkauksessa. Peräkkäisaktivointi sallii kiinnikkeen tarkan sijoittamisen ilman vaaraa, että toinen kiinnike laukeaa potkaisun vuoksi, kuten kohdassa Kosketusaktivointi (jäljempänä) on kuvattu.

Peräkkäisaktivointityökalu tarjoaa turvallisuuden kannalta sen edun, että on mahdollonta laukaista vahingossa kiinnikettä, jos työkalu koskettaa työkalupaletta – tai jotain muuta – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.

## KIINNITTIMEN SYVYYDEN SÄÄTÖ (KUVA 1)

Kiinnittimen syvyyden säätö mahdollistaa naulan kiinnityssyvyyden säätämisen työpinnan tasolta tai hieman korkeammalta matalaan tai syvään upotukseen.

**Varoitus!** a) Irrota työkalu paineilma-astasta ennen kuin yrität purkaa mitään osaa ja ennen kuin muutat työkalun kosketuselementin säätöä.

1. Paina lukituspainike sisään
2. Lisää kiinnityssyvyyttä säätämällä kosketusvarvta ylöspäin tai pienennä sitä säätämällä varvta alaspäin.
3. Vapauta lukituspainike.

**Huomautus:** Metalliankurien lisälaitteen kiinnityssyvyyttä ei voida säätää.

## POISTOILMAN SUUNTAIN (KUVA 2)

Säädettyä poistoilman suuntain voidaan kiertää haluttuun asentoon käsin ilman työkaluja.



## KOUKKU (KAIKKI MALLIT, JOISSA ON HARMAA LIIPAIN – KUVA 3)

Näissä työkaluissa on lisänä koukku, joka sopii työkalun säilyttämiseen ja ripustamiseen tilapäisesti.

⚠ **VAROITUS! Älä koskaan käytä koukkuja ripustaaksesi työkalun varjosta, vaatteista tai vyöstä.**

⚠ **VAROITUS! Älä koskaan käytä koukkuja liipaisuktimellä (musta) käytettävien työkalujen kanssa.**

## TYÖKALUN LATAAMINEN

1. Avaa lipas: Vedä puristinta taaksepäin salpaan. (KUVA 4)
2. Pidä naulainta alaspäin siten, että lipas on alaspäin kallellaan. Aseta naulelevyt sisään. (KUVA 5)
3. Sulje lipas: Vapauta puristin vetämällä ensin puristinta taaksepäin ja painamalla sitten vapautusliuskaa. Liu'uta puristin nauloja vasten. (KUVA 6)

**Huomautus:** Käytä Bostitch -työkaluissa ainoastaan Bostitchin suosittelemia kiinnittimiä tai nauloja, jotka täyttävät Bostitchin määritykset.

## NAULOJEN POISTAMINEN (KUVA 7)

1. Irrota työkalu paineilmastaa
2. Vedä puristinta taaksepäin, kunnes se on varmasti kiinni
3. Liu'uta naulat takaisin avoimeen kohtaan ja työnnä ulos.

**VAARA: Puristin ja puristimen jousi (vakiovoimajousi).**

**Nauloja irrotettaessa on oltava varovainen, sillä jos puristin vapautuu salvasta, se saattaa syöksähtää eteenpäin ja mahdollisesti vahingoittaa kättä.**

**Erityisen varovainen on oltava silloin, kun työkalun lipasaluetta huolletaan. Jousi on kelan ympärillä, mutta sitä ei ole kiinnitetty siihen. Jos jousi venytetään yli kelan pituuden, jousen pää irtoaa kelasta ja jousi napsahtaa ja saattaa vahingoittaa kättä. Lisäksi jousen reunat ovat erittäin ohuet ja saattavat tehdä käteen haavan. On myös vältettävä jousen vääntymistä pysyvästi mutkalle, sillä se vähentää jousen voimaa.**

## OHJAJINTANGON ASENNUS JA POISTO- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

**Vaihe 1 (kuva 8):** paikanna ohjain (A), vedä ja kierrä kantta (B).

**Vaihe 2 (kuva 9):** Paikanna ohjaintangon asennukseen ja poistoon tarkoitettu aukko (C), paikanna ohjaintangon säilytyskanava (D), kierrä kansi auki ohjaintangon asentamiseksi tai poistamiseksi (E), asenna tai poista ohjaintanko lippaan takaa (F).

**Vaihe 3 (kuva 10):** asenna ohjaintanko (G) varreltaan 2,8 mm – 3,3 mm nauloja varten. Kierrä kansi (B) kiinni, asenna ohjaintanko (H) varreltaan 3,3 mm – 4,1 mm nauloja varten. Kierrä kansi (B) kiinni.

## ISKURIN HUOLTO-OHJEET

Kulunut iskuri saattaa heikentää laatua tai naulaustehoa

- Iskurin kärjen kulumisen vaikuttaa naulan iskeytymiseen, mikä saattaa ilmetä vääntyneinä ja vain osittain iskeytyneinä nauloina sekä vaurioituneina naulan kantoina
- Iskusyvyyttä voidaan säätää, jolloin kulumisen vaikutukset voidaan kompensoida. Tällöin tarvitaan lämpöä ja tarkat mittaukset. Tämä säätö kuuluu antaa pätevän huoltohenkilökunnan tehtäväksi

**Huomautus:** Noin 3 mm:n kulumisen iskurin kärjessä on hyväksyttävä useimmissa käyttötarkoituksissa. Vaativissa naulaustarkoituksissa jo 1,5 mm:n kulumisen voi kuitenkin aiheuttaa naulaustehon lievän heikkenemisen.

# ⚠ Προειδοποίηση!

- **ΕΣΩΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.**
- **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.**
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**
- **Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.**



- Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες αέρα και συνδέσμούς που έχουν υποστεί βλάβη, τριβή ή φθορά.



- Όλα τα πνευματικά ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν δονήσεις κατά τη χρήση. Οι κραδασμοί, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις και οι άβολες θέσεις δύναται να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και τους βραχιόνες σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε δυσφορία, αίσθημα μυρμηγκιάσματος ή πόνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν συνεχίσετε τη χρήση.



- Μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.



- Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβαίνετε τη θέση ισορροπίας όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.



- Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιουδήποτε εξαρτήματος στο εργαλείο αυτό ή πριν από την εκτέλεση τυχόν εργασιών συντήρησης στο εργαλείο αυτό.



- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία. Να είστε σε εγρήγορση, να σκέφτεστε λογικά και να επικεντρώετε προσοχή κατά τη χρήση του μηχανήματος.



- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.



- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.



- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.



- Μη λειτουργείτε σε πίεση υψηλότερη από την μέγιστη πίεση του εργαλείου που αναγράφεται στη στήλη «I» του πίνακα τεχνικών δεδομένων.



- Μη λιπαίνετε υπερβολικά και μη χρησιμοποιείτε λάδι πολύ ψηλού βαθμού, καθώς μπορεί να προκληθεί διακοπή της λειτουργίας και μείωση της απόδοσης.

⚠ Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το στερέωμα ξύλου σε άλλες ξύλινες ειδικότητες σε δαλτέτες/ κιβώτια και κατασκευαστικές εφαρμογές. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ του το στερέωμα διο σκληρών υλικών που θα μπορούσαν να λυγίσουν τους συνδέτες και να βροκαλέσουν βλάβες στο εργαλείο. Σε δερτίωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, δαρκακλούμε όδως εδικουνηθήστε με το τοβικό γραφεόιο εδωλήσεω.

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΠΔΕΥΣΗΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέτε πάντα την παροχή αέρα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, καθώς μπορεί να σημειωθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ:

Μοντέλα: F21PL-E, F33PT-E, F33PTS-M, F28WW-E, N89RH17-2

## ΔΙΑΔΟΧΙΚΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Στη διαδοχική ενεργοποίηση, ο χειριστής θα πρέπει να κρατά το εργαλείο σε επαφή με κομμάτι προς επεξεργασία με τον ζυγο ασφαλείας χαμηλωμένο, πριν πατήσει τη σκανδάλη. Για να εισάγετε επιπρόσθετους συνδέτες, θα πρέπει να αφήσετε τη σκανδάλη και να σηκώσετε το εργαλείο από το κομμάτι προς επεξεργασία, πριν επαναλάβετε τα προαναφερόμενα βήματα.

Με αυτό τον τρόπο η ακριβής τοποθέτηση συνδετήρων γίνεται με μεγαλύτερη ευκολία, για παράδειγμα για εφαρμογές σε σκελετούς και κιβώτια και για κάρφωμα υπό γωνία. Με τη διαδοχική ενεργοποίηση οι συνδέτες τοποθετούνται στην ακριβή τους θέση και δεν υπάρχει πιθανότητα τοποθέτησης δεύτερου συνδετήρα στο ίδιο σημείο, όπως περιγράφεται στην Ενεργοποίηση με επαφή (παρακάτω). Το εργαλείο με διαδοχική ενεργοποίηση προσφέρει ένα πλεονέκτημα από την άποψη της ασφάλειας αφού κάνει αδύνατη την εισαγωγή ενός συνδετήρα σε περίπτωση όπου το εργαλείο έρθει σε επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία -ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο- ενώ ο χειριστής κρατά πιεσμένη τη σκανδάλη.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΚΑΡΦΩΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)

Το σύστημα ελέγχου του βάθους καρφώματος εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του καρφιού, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέγει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση.

**Προειδοποίηση!** Αποσυνδέετε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε αποσυνομιόλογοση εξαρτημάτων και πριν ρυθμίσετε την κεφαλή καρφώματος.

1. Πατήστε μέσα το κουμπά της ασφάλειας.
2. Ρυθμίστε τον βραχιόνα της μήςης προς τα πάνω να αυξήσετε το βάθος καρφώματος ή προς τα κάτω για να το μειώσετε.
3. Αφήστε το κουμπά της ασφάλειας.

**Σημείωση:** Το εξάρτημα για τα μεταλλοκάρφα δεν ρυθμίζεται για το βάθος καρφώματος.

## ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΙΚΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ (ΕΙΚ. 2)

Ο ρυθμιζόμενος εκτροπέας εκτόνωσης του αέρα μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε κατεύθυνση, με το χέρι, χωρίς να χρησιμοποιήσετε εργαλεία.

## ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ (ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΓΚΡΙ ΣΚΑΝΔΑΛΗ - ΕΙΚ. 3)

Τα εργαλεία αυτά περιλαμβάνουν ένα πρόσθετο βοηθητικό άγκιστρο, κατάλληλα για την αποθήκευση και το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο για να κρεμάσετε το εργαλείο από το σώμα, το ρουχισμό ή τη ζώνη.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο με εργαλεία που λειτουργούν με σκανδάλη επαφής (μάυρη).**

## ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ανοίξτε τον γεμιστήρα: Τραβήξτε το έμβολο προς τα πίσω για να κουμπώσει η ασφάλεια. (Εικ. 4)
2. Κρατήστε το καρφωτικό κάτω με τον γεμιστήρα γυρισμένο προς τα κάτω. Τοποθετήστε τις δεσμίδες των καρφιών. (Εικ. 5)
3. Κλείστε τον γεμιστήρα: Απελευθερώστε το έμβολο, τραβώντας πρώτα προς τα πίσω και στη συνέχεια πιέζοντας την ασφάλεια. Αφήστε το έμβολο να ακουμπήσει πάνω στα καρφιά. (Εικ. 6)

**Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε μόνο τα καρφιά που συνιστά η Bostitch για χρήση στα εργαλεία Bostitch ή καρφιά προδιαγραφών Bostitch.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΡΦΙΩΝ (ΕΙΚ. 7)

1. Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο.
2. Τραβήξτε πίσω το έμβολο μέχρι να κουμπώσει.
3. Τραβήξτε τα καρφιά πίσω στο άνοιγμα και σπρώξτε τα έξω.

**Προσοχή:** Στο έμβολο και στο ελατήριο του (συνεχής πίεση από το ελατήριο).

Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν αφαιρούνται καρφιά από το εργαλείο, γιατί αν το έμβολο απελευθερωθεί από την ασφάλεια μπορεί να πεταχτεί εμπρός και να σας πιάσει το χέρι. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στον γεμιστήρα του εργαλείου κατά τη συντήρηση: Το ελατήριο είναι τυλιγμένο γύρω από το ράουλο αλλά δεν είναι στερεωμένο στο ράουλο. Αν το ελατήριο τεντωθεί πέρα από το μήκος του, η άκρη του θα βγει από το ράουλο και το ελατήριο θα πεταχτεί με κίνδυνο να

σας πιάσει το χέρι. Επίσης οι κόγχες του ελατηρίου είναι πολύ λεπτές και υπάρχει κίνδυνος να κοπείτε. Πρέπει να είστε προσεκτικοί για να μην τσακίσει το ελατήριο, γιατί κάτι τέτοιο εξασθενίζει τη δύναμη του ελατηρίου.

## ΕΜΒΟΛΟ-ΟΔΗΓΟΣ- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

### ΕΙΚ. 8

Εντοπίστε τον οδηγό (A)

Τραβήξτε και περιστρέψτε το κάλυμμα (B)

### ΕΙΚ. 9

Εντοπίστε τα παράθυρα πρόσβασης για την εγκατάσταση και την αφαίρεση του εμβόλου-οδηγού (C)

Εντοπίστε το κανάλι αποθήκευσης του εμβόλου-οδηγού (D)

Περιστρέψτε το κάλυμμα για να ανοίξει και να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε το έμβολο-οδηγό (E)

Τοποθετήστε ή αφαιρέστε το έμβολο-οδηγό από το πίσω μέρος του γεμιστήρα (F)

### ΕΙΚ. 10

Περάστε το έμβολο-οδηγό μέσα από το (G) για πλευρικά καρφιά γωνίας 2.8mm έως 3.3mm μοιρών.

Περιστρέψτε το κάλυμμα (B) για να κλείσει

Περάστε το έμβολο-οδηγό μέσα από το (H) για πλευρικά καρφιά γωνίας 3.3mm έως 4.1mm μοιρών.

Περιστρέψτε το κάλυμμα (B) για να κλείσει

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΡΦΩΜΑΤΟΣ

Φθαρμένη κεφαλή προκαλεί κακή ποιότητα ή μειωμένη δύναμη καρφώματος.

- Η φθορά της αιχμής της κεφαλής καρφώματος επηρεάζει το καρφίωμα, με αποτέλεσμα τα καρφιά να τσακίζουν ή να μην καρφώνονται τελείως ή να καταστρέφεται η κεφαλή τους.
- Το μήκος της κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να γίνει επένδυση της αιχμής για να αντισταθμιστεί η φθορά. Απαιτούνται θέρμανση και ακριβείς μετρήσεις. Η εργασία αυτή πρέπει να γίνει από ειδικευμένο τεχνικό.

**Σημείωση:** Φθορά της κεφαλής κατά 3 mm περίπου μπορεί να γίνει ανεκτή στις περισσότερες περιπτώσεις. Σε δύσκολες εφαρμογές, όμως, φθορά της κεφαλής ακόμα και κατά 1,5 mm μπορεί να προκαλέσει ελαφρά μείωση της δύναμης καρφώματος.

# ⚠️ Avvertenza!

## • IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA ALLEGATE.

• **LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.**

• **CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.**

• **LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE LESIONI.**



• **Non usare tubi dell'aria e raccordi danneggiati, sfilacciati o deteriorati.**



• **Gli utensili alimentati ad aria possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o posizioni scomode possono essere dannose per le mani e le braccia. Arrestare l'utilizzo di qualsiasi macchinario in caso di sensazione di disagio, formicolio o dolore. Prima di riprendere l'utilizzo del macchinario, consultare un medico.**



• **Non trasportare l'utensile trascinandolo dal tubo.**



• **Mantenere una postura del corpo equilibrata e salda. Non sporgersi durante l'utilizzo di questo utensile.**



• **Disinserire sempre l'alimentazione pneumatica e scollegare il relativo tubo prima di installare, rimuovere o regolare qualsiasi accessorio su questo utensile o prima di realizzare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso.**



• **Usare dispositivi di protezione quali occhiali, guanti, calzature di sicurezza, oltre che protezione acustica. Restare vigili, usare il buon senso e prestare attenzione quando si usa questo macchinario.**



• **Indossare sempre una protezione per gli occhi a marchio CE idonea quando si utilizza questo utensile o si realizzano interventi di manutenzione su di esso.**



• **Utilizzare a una pressione non superiore a quella massima dell'utensile indicata nella colonna "I" della tabella dei dati tecnici.**



• **Non lubrificare eccessivamente o non usare olio ad alta gradazione onde evitare lo stallo e prestazioni scadenti.**

⚠️ **Quest' utensile è stato progettato per il fissaggio di legno con legno nel caso di casse, pallet e lavori di edilizia. NON UTILIZZARE per fissare materiali più duri che potrebbero causare un inceppamento dei punti, danneggiando l'utensile. Se non siete sicuri che quest' utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.**

## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO CON SICURA

⚠️ **AVVERTENZA! Scollegare sempre l'alimentazione pneumatica prima di apportare regolazioni, poiché potrebbe verificarsi un azionamento accidentale da cui potrebbero derivare lesioni.**

## MODALITÀ DI AZIONAMENTO SEQUENZIALE:

**Modelli:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## AZIONAMENTO SEQUENZIALE

L'azionamento sequenziale richiede che l'operatore mantenga l'utensile contro il pezzo in lavorazione con il dispositivo di sicurezza abbassato prima di premere il grilletto. Per poter inserire ulteriori elementi di fissaggio, occorre rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione prima di ripetere le fasi indicate in precedenza.

In tal modo, si facilita la collocazione precisa degli elementi di fissaggio, ad esempio su applicazioni di intelaiature e casse. L'azionamento sequenziale consente la collocazione esatta dell'elemento di fissaggio senza la possibilità di inserire un secondo elemento di fissaggio al rinculo, così come descritto in Sicura per contatto (in basso). L'utensile in azionamento sequenziale ha un vantaggio positivo per la sicurezza, in quanto non inserisce accidentalmente un elemento di fissaggio in caso di contatto dell'utensile con il pezzo in lavorazione, o qualsiasi altra cosa, mentre l'operatore tiene il grilletto premuto.

## REGOLAZIONE DEL CONTROLLO DI PROFONDITÀ DEI PUNTI (Fig 1)

La funzione di regolazione del controllo di profondità dei punti permette di regolare la profondità di perforazione dei chiodi da una posizione a filo del materiale o appena fuoriuscente ad una svasatura più o meno profonda.

**Avvertenza!** Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa prima di smontare qualsiasi pezzo e prima di sostituire l'elemento regolatore a contatto con il materiale.

1. Premere il tasto di bloccaggio
2. Spostare la barra di contatto verso l'alto per aumentare la profondità di perforazione o verso il basso per diminuirla.
3. Rilasciare il pulsante di bloccaggio.

**NB:** La funzione di controllo della profondità non è disponibile per l'accessorio per connettori metallici.

## DEFLETTORE DIREZIONALE DI SCARICO (Fig 2)

Il deflettore di scarico regolabile può essere ruotato in qualsiasi direzione a mano e senza l'uso di alcun utensile.

## GANCIO DI SERVIZIO (TUTTI I MODELLI CON GRILLETTO GRIGIO – Fig 3)

Questi utensili sono dotati di un gancio di servizio supplementare utile per riporli e appenderli temporaneamente.

**⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare mai il gancio di servizio per appendere l'utensile sul corpo, agli indumenti o alla cintura.**

**⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare mai il gancio di servizio con utensili azionati da grilletto a contatto (nero).**

## CARICAMENTO DELL'ATTREZZO

1. Aprire il caricatore: tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo. (Fig 4)
2. Rigrirare la chiodatrice con il caricatore rivolto verso il basso. Inserire una striscia di chiodi. (Fig 5)
3. Chiudere il caricatore: rilasciare il dispositivo di avanzamento tirandolo prima indietro e premendo quindi il tasto di rilascio. Portare il dispositivo di avanzamento a contatto con i chiodi. (Fig 6)

**NB:** Usare solamente punti raccomandati da Bostitch per l'impiego con i modelli Bostitch o chiodi conformi alle specifiche Bostitch.

## PER RIMUOVERE I CHIODI (Fig 7)

1. Scollegare lo strumento dalla fornitura d'aria compressa
2. Tirare indietro il dispositivo di avanzamento fino ad agganciarlo completamente
3. Spostare i chiodi verso l'apertura e farli uscire spingendo

**ATTENZIONE:** Dispositivo di avanzamento e molla del dispositivo di avanzamento (molla a forza costante).

È importante fare attenzione nel rimuovere i chiodi, perché se il dispositivo di avanzamento non è completamente agganciato, potrebbe scattare in avanti rischiando di afferrarvi la mano.

È necessario fare attenzione in modo particolare quando si maneggia la zona del caricatore. La molla è avvolta intorno al rullo ma non vi è agganciata. Se la molla è tirata oltre la sua lunghezza abituale, l'estremità può fuoriuscire dal rullo e ritirarsi di scatto rischiando di afferrarvi la mano. Inoltre i bordi della molla sono molto sottili e taglienti. Bisogna inoltre fare attenzione a non provocare pieghe permanenti nella molla perché questo ne ridurrà la forza.

## L'ASTA DELLA GUIDA- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

### Fig 8

Individuare la guida (A).

Tirare e girare il coperchio(B).

### Fig 9

Individuare le finestrelle di accesso per l'installazione e la rimozione dell'asta della guida (C).

Individuare il canale in cui va riposta l'asta della guida.(D)

Girare il coperchio per aprirlo e installare o rimuovere l'asta della guida (E).

Installare o rimuovere l'asta della guida attraverso la parte posteriore del caricatore (F).

### Fig 10

Installare l'asta della guida attraverso (G) per chiodi con gambo da 2.8mm a 3.3mm. Girare il coperchio (B) per chiuderlo.

Installare l'asta della guida attraverso (H) per chiodi con gambo da 3.3mm a 4.1mm. Girare il coperchio (B) per chiuderlo.

## ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

L'usura può danneggiare la qualità dello strumento o ridurre la potenza

- della punta del dispositivo di avanzamento ne ridurrà la capacità di perforazione. I sintomi di questo sono chiodi piegati o non completamente inseriti e teste danneggiate
- La lunghezza del pistone può essere regolata per compensare l'usura. Il lavoro di regolazione è eseguito a caldo e richiede una misurazione precisa. Per questa regolazione è necessario contattare un tecnico di manutenzione qualificato.

**NB:** Un'usura del pistone di circa 3 mm può essere tollerata nella maggior parte delle applicazioni. Tuttavia, per le applicazioni più complesse, un'usura di circa 1,5 mm causerà una leggera riduzione della potenza di perforazione apparente.

# ⚠ Advarsel!

- **VIKTIG INFORMASJON ANG. SIKKERHET ER VEDLAGT.**
- **LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU TAR VERKTØYET I BRUK.**
- **TAS VARE PÅ FOR Å KUNNE LESES SENERE.**
- **MANGLENDE HENSYN TIL FØLGENDE ADVARSLER VIL KUNNE FØRE TIL PERSONSKADER.**



- **Ikke bruk skadede, frynsete eller forringede luftslangere og beslag.**



- **Luftdrevne verktøy vil kunne vibrere i bruk. Vibrasjon, repeterende bevegelser eller ubehagelige stillinger kan være skadelig for dine hender og armer. Slutt å bruke en hvilken som helst maskin hvis det oppstår ubehag, prikkende følelser eller smerte. Oppsøk lege for råd før gjentatt bruk.**



- **Bær ikke verktøyet etter slangen.**



- **Hold kroppen i en balansert og fast holdning. Ikke strekk deg for langt når du bruker dette verktøyet.**



- **Slå alltid av lufttilførselen og koble fra lufttilførselsslangen før du installerer, fjerner eller justerer tilbehør på dette verktøyet, eller før det foretas vedlikehold på dette verktøyet.**



- **Bruk verneutstyr som f.eks. briller, hansker, sikkerhetssko, i tillegg til akustisk beskyttelse. Forbli årvåken, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du bruker maskinen.**



- **Bruk alltid egnet CE-merket øyevern når du bruker eller utfører vedlikehold på dette verktøyet.**



- **Bruk ikke mer enn verktøyets maksimale trykk som angitt i kolonne "I" i tabellen med tekniske data.**



- **Ikke overdriv påfyllingen av olje og ikke bruk tungolje, ettersom stans og lav ytelse vil kunne oppstå.**

⚠ Dette verktøyet er beregnet på å feste tre til tre i paller/kasser og bygningsarbeider. **MÅ IKKE BRUKES** til å feste hardere materialer som kan forårsake bøyning av festemidler og skade på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte din lokale salgskontor.

## DRIFTSMODUS

⚠ **ADVARSEL! Koble alltid fra lufttilførselen før du foretar justeringer, da det kan oppstå utilsiktet aktivering, noe som vil kunne forårsake skade.**

## SEKVENSIELL DRIFTSMODUS:

**Modeller:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## SEKVENSIELL MODUS

Sekvensiell skyting at brukeren holder verktøyet mot stedet der spikeren skal skytes inn, idet sikkerhetsbøylen er trykket inn før utløseren trykkes på. For å drive ekstra festeanordninger, må avtrekkeren slippes og verktøyet løftes bort fra stedet der spikeren skal skytes inn, før de overfor nevnte trinnene gjentas.

Dette gjør nøyaktig plassering av festeanordning enklere, f.eks. der det er snakk om bruksområder som bygging av rammeverk/reisverk, å slå inn spiker på skrå, samt montering av kasser. Sekvensiell skyting gjør nøyaktig lokalisering av festeanordning mulig uten mulighet for å ha en annen festeanordning i drift på reky, som beskrevet under Kontaktmodus (nedenfor). Sekvensiell modus har en positiv side mht. sikkerheten, ettersom den ved et uheld ikke vil drive en festeanordning dersom verktøyet er i berøring med stedet der spikeren skal skytes inn, eller noe annet, mens brukeren ikke slipper avtrekkeren.

## JUSTERING AV FESTEANORDNINGENS DYBDEKONTROLL (Fig 1)

Festeanordningens dybdekontrolljustering gir kontroll over spikerens drivdybde fra samme høyde eller like over arbeidsstykkets overflate til grunt eller dypt forsenket.

**Advarsel!** Koble verktøyet fra lufttilførselen før du gjør noe forsøk på demontering av noen av delene og før du bytter arbeidskontakttelementjusteringen.

1. Skyv inn låseknappen.
2. Juster kontaktarmen oppover for å øke drivdybden eller nedover for å redusere den, i v s l u d e s CE pre dané
3. Frigjør låseknappen.

**Merk:** Metallkoblingsanordningen er ikke justerbar når det gjelder dybdekontroll.

## RETNINGSAVTREKKSDEFLEKTOR (Fig 2)

Den justerbare avtrekksdeflektoren kan roteres for hånd til den stillingen du måtte ønske uten bruk av verktøyet.

## HENGEKROK (ALLE MODELLER UTSTYRT MED GRÅ UTLØSER - FIG 3)

Disse verktøyene leveres med en ekstra hengekrok som egner seg for oppbevaring og midlertidig opphenging av verktøyet.

**⚠ ADVARSEL! Bruk aldri hengekroken til å la verktøyet henge fra kroppen, kledningen eller beltet.**

**⚠ ADVARSEL! Bruk aldri hengekroken i forbindelse med verktøy som betjenes med (sort) engangsutløser.**

## LASTE VERKTØYET

1. Åpne magasinet. Trekk skyveren tilbake for å koble inn låsen. (Fig 4)
2. Hold spikermaskinen nede slik at magasinet vender skrått nedover. Sett inn stavene med spiker. (Fig 5)
3. Lukk magasinet. Frigjør skyveren ved først å trekke skyveren tilbake og så trykke frigjøringsklaffen. Skyv skyveren mot spikrene. (Fig 6)

**Merk:** Bruk kun festeanordninger som er anbefalt av Bostitch til bruk i Bostitch- verktøy eller spiker som er i overensstemmelse med spesifikasjoner fra Bostitch.

## FJERNE SPIKER (Fig 7)

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen
  2. Skyv skyveren tilbake inntil den er sikkert koblet inn
  3. Skyv spikrene tilbake til åpningen og skyv ut
- ADVARSEL:** Skyveren og skyvefjæren (konstant fjæringskraft).

**Det må utvises forsiktighet når spikere fjernes. Når skyveren er koblet ut fra låsen, kan den sprette fremover og muligens klype hånden din.**

**Ekstra forsiktighet må utvises når det utføres vedlikeholdsarbeid på verktøyet's magasinområde. Fjæren er lagt rundt, men ikke festet til, en valse. Hvis fjæren strekkes utover sin lengde, vil enden gå av valsen, og fjæren vil rulle seg sammen med et smekk, og kan klype hånden din. Fjærens kanter er dessuten svært tynne og kan skjære deg. Vær også påpasselig med at det ikke finnes permanente bukter på fjæren, da disse vil redusere fjærens kraft.**

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## STYRESTANG - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

**Fig 8**  
Lokaliser styring (A)  
Trekk og drei deksel (B)

**Fig 9**  
Lokaliser adkomstvinduer for installasjon og demontering av styrestang (C)

Lokaliser lagringskanal for styrestang (D)  
Åpne deksel ved å dreie på det for å installere eller demontere styrestang (E)

Installer eller demonter styrestang gjennom magasin bak (F)

**Fig 10**  
Installer styrestang gjennom (G) for 2.8mm til 3.3mm trådspiker. Drei deksel (B) for å lukke.

Installer styrestang gjennom (H) for 3.3mm til 4.1mm trådspiker. Drei deksel (B) for å lukke.

## VEDLIKEHOLDSANVISNINGER

En slitt driver fører til et dårlig resultat eller mangel på kraft.

- Slitasje på drivertuppen vil påvirke spikerdrivingen og gi symptomer som bøyde og ufullstendig drevne spikere, samt skadede spikerhoder.
- Driverlengden kan justeres slik at drivertuppen kan korrigeres for å oppveie for slitasje. Varme og nøyaktig måling er nødvendig. Ta kontakt med en faglært servicetekniker angående denne justeringen.

**Merk:** Driverslitasje på ca. 3 mm kan tåles på de fleste bruksområder. På vanskelige bruksområder kan det imidlertid virke som om det skjer en liten reduksjon av drivkraften med en driverslitasje på ca. 1,5 mm.

# ⚠️ Atenção!

## • CONTÉM INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES.

## • LER ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA.

## • GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTA FUTURA.

## • A NÃO OBSERVAÇÃO DOS AVOSOS SEGUINTE PODE CONDUZIR A LESÕES CORPORAIS.



• Não utilizar mangueiras e acessórios pneumáticos danificados, desfiados ou deteriorados.



• As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a sua utilização. As vibrações, os movimentos repetidos ou as posições desconfortáveis podem ser nocivas para as mãos e braços dos operadores das ferramentas. Interromper o uso de ferramentas, caso seja sentido algum desconforto, formigamento ou dor. Nestas condições, consultar um médico antes de retomar a operação da ferramenta.



• Não transportar a ferramenta pegando pela mangueira.



• Manter o corpo bem equilibrado e firme. Não ultrapassar os movimentos normais do corpo durante a operação desta ferramenta.



• Desligar sempre a fonte de ar comprimido e desligar a mangueira de alimentação, antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessórios da ferramenta, ou antes de executar qualquer intervenção de manutenção.



• Usar sempre equipamento de protecção adequado, como óculos, luvas, calçado e protectores acústicos. Durante a utilização da ferramenta, permanecer alerta, usar bom senso e tomar atenção ao trabalho e ao ambiente circundante.



• Usar sempre óculos de protecção adequados com marca CE, durante a operação ou a manutenção desta ferramenta.



• Operar a ferramenta a uma pressão inferior ao valor máximo indicado na coluna "I" da tabela das Especificações Técnicas.



• Não lubrificar demasiado a ferramenta e não utilizar óleo com viscosidade excessiva, devido ao risco de paragem da ferramenta e redução do seu desempenho.

⚠️ Esta ferramenta deverá ser utilizada para fixar produtos de Madeira em paletes/grades (-1-E / -2-E) e aplicações de construção. **NÃO UTILIZAR** para fixar materiais mais rígidos, o que poderá deformar os fixadores e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.

## MODO DE DISPARO

⚠️ **ATENÇÃO!** Desligar sempre o ar comprimido da cravadora, antes de fazer quaisquer ajustamentos, com vista a prevenir disparos acidentais e possíveis lesões corporais.

## DISPARO SEQUENCIAL:

**Modelos:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28VW-E, N89RH17-2

## DISPARO SEQUENCIAL

Para o disparo sequencial, o operador deve empurrar a ferramenta contra a peça de trabalho com a haste de segurança premida e premir depois o gatilho. Para alimentar os pregos seguintes, libertar o gatilho e desencostar a ferramenta da peça de trabalho; depois, repetir o procedimento do parágrafo anterior.

Este modo de operação facilita a cravação mais rigorosa dos pregos, por exemplo em estruturas ligeiras de madeira, fixação de rodapés e fabricação de conjuntos complicados. O disparo sequencial da ferramenta permite uma localização rigorosa dos pregos, sem possibilidade de cravar um novo prego durante o coice da ferramenta, conforme indicado no parágrafo "Disparo com contacto" (abaixo). Este modo de operação (sequencial) apresenta ainda uma vantagem de segurança, por tornar impossível o disparo de um prego, se a ferramenta estiver em contacto com a peça de trabalho - ou outro objecto - com o operador a premir o gatilho.

## AJUSTE DO CONTROLO DA PENETRAÇÃO DO FIXADOR (Fig 1)

A função de ajuste do controlo da penetração do fixador controla a profundidade de penetração do prego, desde uma posição nivelada com a superfície de trabalho até à posição rebaixada pouco funda ou funda.

Aviso! Desligue a ferramenta da alimentação de ar antes de desmontar quaisquer peças e antes de alterar o ajuste do elemento em contacto com a peça de trabalho.

1. Prima o botão de bloqueio.
2. Ajuste o braço de contacto para cima para aumentar a penetração do prego, ou para baixo para a diminuir.
3. Solte o botão de bloqueio.

**Nota:** O acessório para placas de metal não pode ser ajustado para controlar a profundidade de penetração.



## DEFLECTOR DIRECCIONAL DO ESCAPE (Fig 2)

O deflector ajustável do escape pode ser rodado à mão para qualquer posição, sem ser necessário utilizar ferramentas.

## GANCHO UTILITÁRIO (TODOS OS MODELOS COM GATILHO CINZENTO - Fig 3)

Estas ferramentas incluem um gancho utilitário adicional próprio para armazenamento e para pendurar temporariamente a ferramenta.

⚠ **AVISO! Nunca utilize o gancho utilitário para pendurar a ferramenta no corpo, na roupa ou no cinto.**

⚠ **AVISO! Nunca utilize o gancho utilitário com ferramentas accionadas por gatilho (preto) de contacto.**

## CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

1. Abra o carregador. Puxe para trás o dispositivo de empurrar para engatar a lingueta. (Fig 4)
2. Segure no agrafador para baixo com o carregador inclinado para baixo. Introduza o bloco de pregos. (Fig 5)
3. Feche o carregador. Solte o dispositivo de empurrar puxando primeiro este para trás e em seguida premindo a patilha de libertação. Deslize o dispositivo de empurrar contra os pregos. (Fig 6)

**Nota:** Use somente fixadores recomendados pela Bostitch para utilização com as ferramentas Bostitch, ou pregos que satisfaçam as especificações da Bostitch.

## REMOÇÃO DOS PREGOS (Fig 7)

1. Desligue a ferramenta da alimentação de ar.
2. Puxe para trás o dispositivo de empurrar até ficar engatado com segurança.
3. Deslize os pregos para a abertura e retire-os.

**CUIDADO: Dispositivo de empurrar e mola do dispositivo (mola de força constante).**

**Deve retirar os pregos com cuidado, porque se desengatar o dispositivo de empurrar da lingueta ele pode saltar para a frente e magoá-lo na mão.**

**Deve ter muito cuidado ao efectuar manutenção na área do carregador da ferramenta. A mola envolve um rolete, mas não está presa a este. Se alongar a mola para além do seu comprimento, a extremidade solta-se do rolete e a mola volta a enrolar com força, podendo magoá-lo na mão. As arestas da mola são muito finas e podem cortar a sua mão. Também é necessário assegurar-se de que a mola não tem**

## VARETA DE GUIA- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

**Fig 8**  
Localize a guia (A)  
Puxe e rode a tampa (B)

**Fig 9**  
Localize as janelas de acesso para instalação e remoção da vareta de guia (C)

Localize o canal de armazenamento da vareta de guia (D)  
Para instalação ou remoção da vareta de guia (E), abra a tampa rodando-a

Instale ou remova a vareta de guia através da traseira do alimentador (F)

**Fig 10**  
Instale a vareta de guia através de (G) para pregos de 2,8 mm a 3,3 mm. Para fechar, rode a tampa (B).

Instale a vareta de guia através de (H) para pregos de 3,3 mm a 4,1 mm. Para fechar, rode a tampa (B).

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO DO ÊMBOLO DO AGRAFADOR

Êmbolo do agrafador gasto originando má qualidade ou perda de potência

- O desgaste da ponta do êmbolo irá afectar a penetração do prego, dando sinais de pregos tortos e não completamente introduzidos e cabeças de pregos danificadas.
- O comprimento do êmbolo pode ser ajustado permitindo a rectificação da sua ponta, para compensar o desgaste sofrido por esta. São necessários calor e medição rigorosa. Contacte um técnico de manutenção qualificado para efectuar este ajuste.

**Nota:** A maioria das aplicações tolera um desgaste do êmbolo de cerca de 3 mm. Contudo, em aplicações onde a introdução dos pregos é difícil, um desgaste do êmbolo de cerca de 1,5 mm pode provocar ligeira redução da potência aparente de penetração.

# ⚠ ¡Advertencia!

• **SE ADJUNTA IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.**

• **LÉASE ESTE MANUAL ANTES DE PONER LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO.**

• **GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.**

• **SI NO SE SIGUEN LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES.**



• **No utilizar mangueras de aire ni accesorios deshilachados o deteriorados.**



• **Las herramientas impulsadas por aire pueden vibrar cuando se utilizan. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas pueden ser perjudiciales para sus manos y brazos. Deje de utilizar la máquina si sintiera malestar, sensación de hormigueo o dolor. Solicite asistencia médica antes de volver a utilizarla**



• **No transportar la herramienta agarrada por la manguera.**



• **Mantener la postura del cuerpo equilibrada y firme. No se extralimite cuando esté utilizando esta herramienta.**



• **Cerrar siempre el suministro de aire y desconectar el tubo de suministro del mismo antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio en esta herramienta, o antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento en la misma.**



• **Utilizar equipo protector tal como gafas, guantes, calzado de seguridad así como protección acústica. Esté atento, utilice sentido común y preste atención cuando utilice la máquina.**



• **Llevar siempre puesta protección ocular apropiada que lleve la marca CE cuando se utilice o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.**



• **Utilicela a una presión máxima que no exceda la indicada en la columna "I" de la tabla de datos técnicos.**



• **No ponga aceite en exceso y no utilice aceites pesados ya que podría estancarse y tener un rendimiento bajo.**

⚠ Esta herramienta está diseñada para ser utilizada en la fijación de madera sobre madera en aplicaciones de palets/ cajas y en aplicaciones de la construcción. **NO UTILICE esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar la deformación de los clavos y daños en la herramienta. En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.**

## MODO DE OPERACIÓN CON DISPARO

⚠ **¡ADVERTENCIA! Desconectar siempre el suministro del aire antes de realizar ajustes, ya que pueden producirse accionamientos accidentales y posibles lesiones.**

## MODO DE ACCIONAMIENTO EN SECUENCIA

**Modelos:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## ACCIONAMIENTO SECUENCIAL

El accionamiento en secuencia requiere que el operador tenga que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el seguro palpador bajado antes de apretar el gatillo. Para que la herramienta clave fijaciones adicionales, debe soltarse el gatillo y levantar la herramienta alejada del la pieza en elaboración, antes de repetir los pasos anteriormente mencionados.

Esto hace que sea más fácil la colocación precisa de fijaciones, por ejemplo, para aplicaciones en marcos, clavos oblicuos y cajas. El accionamiento en secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como se describe en el modo de accionamiento por contacto (más abajo). El accionamiento en secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar una fijación accidentalmente en el caso de que la herramienta entre en contacto con la pieza en elaboración -o cualquier otro objeto- mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

## SUJETADOR CONTROL DE PROFUNDIDAD AJUSTE (Fig 1)

La prestación de ajuste de control de profundidad del sujetador provee un control de la profundidad de disparo de los clavos que va desde a nivel con la superficie de trabajo o levemente por encima de la misma a escariado superficial o profundo.

¡Advertencia! Antes de proceder a desmontar alguna pieza y antes de cambiar el ajuste del elemento de contacto con la superficie de trabajo, desconecte la herramienta de la toma de suministro de aire.

1. Presione el botón de bloqueo
2. Ajuste el brazo de contacto hacia arriba para incrementar la profundidad del disparo o hacia abajo para disminuirla.
3. Suelte el botón de bloqueo.

**Nota:** no se puede ajustar el control de profundidad del accesorio para conectores metálicos.

### DEFLECTOR DIRECCIONAL DE ESCAPE (Fig 2)

El deflector ajustable de escape puede ser girado a mano hacia cualquier posición deseada, sin tener que utilizar herramientas.

### GANCHO ACCESORIO (MODELOS EQUIPADOS CON GATILLO GRIS- FIG 3)

Estas herramientas incluyen un gancho accesorio adicional, apropiado para guardar y colgar provisionalmente la herramienta.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Nunca use el gancho accesorio para colgar la herramienta del cuerpo, la ropa o el cinturón.**

⚠ **¡ADVERTENCIA! Nunca use el gancho accesorio con herramientas de accionamiento de contacto (gatillo negro).**

### CARGA DE LA HERRAMIENTA

1. Abra el cargador: tire hacia atrás del empujador para accionar el seguro. (Fig 4)
2. Sostenga la clavadora hacia abajo con el cargador inclinado también hacia abajo. Inserte planchas de clavos. (Fig 5)
3. Cierre el cargador: libere el empujador tirando primero hacia atrás del mismo y luego oprimiendo la pestaña de liberación. Deslice el empujador contra los clavos. (Fig 6)

**Nota:** utilice solamente sujetadores recomendados por Bostitch para empleo en las herramientas Bostitch o clavos que satisfagan las especificaciones Bostitch.

### REMOCIÓN DE CLAVOS (Fig 7)

1. Desconecte la herramienta de la toma de aire
2. Tire del empujador hacia atrás hasta que quede firmemente calzado
3. Deslice los clavos hasta la abertura y empuje hacia afuera

**PRECAUCIÓN: El empujador y su resorte (resorte de fuerza constante).**

**Se debe ejercer precaución cuando se quitan clavos, porque si el empujador se desenganchara del seguro podría potencialmente saltar hacia adelante y apretarle la mano.**

**Cuando se lleve a cabo mantenimiento en la zona del cargador de la herramienta se deberán tomar precauciones adicionales. El resorte se encuentra cubierto, pero no sujeto a un rodillo. Si el resorte se estira más allá de su longitud, los extremos se desprenderán del rodillo y el resorte se arrollará bruscamente, cabiendo la posibilidad de que le apriete la mano. Además, los bordes del resorte son muy delgados y podrían producirle cortes en su mano. Se debe también tener cuidado de asegurar que no existan rizos permanentes en los resortes ya que ello reducirá la fuerza de los mismos.**

### VARILLA DE GUÍA- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

#### Fig 8

Encuentre el manual (A)  
Tire de la tapa y gírela (B)

#### Fig 9

Encuentre las ventanas de acceso para la instalación y desmontaje de la varilla de guía (C).

Encuentre el canal de almacenaje para la varilla. (D)  
Abra y gire la tapa para instalar o quitar la varilla de guía (E).

Instale o quite la varilla de guía a través de la parte trasera del cartucho (F).

#### Fig 10

Instale la varilla de guía a través (G) para clavos de 2.8mm a 3.3mm. Gire la tapa (B) para cerrarla.

Instale la varilla de guía a través (H) para clavos de 3.3mm a 4.1mm. Gire la tapa (B) para cerrarla.

### INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL DISPARADOR

Un disparador gastado ocasiona mala calidad de servicio o pérdida de potencia

- El desgaste del pico de disparo afecta el disparo de los clavos, que se manifiesta bajo la forma de clavos doblados y disparados de forma incompleta y cabezas de clavos dañadas
- La longitud del disparador puede ser ajustada para permitir que la punta disparadora sea compensada de modo de corregir el desgaste. Se requerirá calor y una medición precisa. Para este ajuste diríjase a un técnico de servicio calificado.

**Nota:** en la mayoría de las aplicaciones se puede tolerar un desgaste del disparador de aproximadamente 3 mm. Sin embargo, en aplicaciones de disparo difíciles, un desgaste del disparador de aproximadamente 1,5 mm. puede ocasionar una ligera reducción de la potencia aparente de disparo.

# ⚠ Varning!

## • VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAD.

## • LÄS ANVISNINGARNA INNAN VERKTYGET ANVÄNDS.

## • SPARA SOM FRAMTIDA REFERENS.

## • UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL SKADOR.



- Använd inte skadade, slitna eller försämrade luftslangar och rördelar.



- Luftdriva verktyg kan vibrera vid användning. Vibrationer, upprepade rörelser eller obehäva positioner kan vara skadliga för dina händer och armar. Sluta använda maskinen vid obehag, stickningar eller smärta. Upplys läkare innan användning återupptas.



- Håll aldrig verktyget i slangen.



- Anta en stabil och balanserad kroppsställning. Försök inte sträcka dig för långt vid användning av det här verktyget.



- Stäng alltid av tryckluften och koppla från slangen till tryckluften innan något tillbehör till det här verktyget installeras, avlägsnas eller justeras, eller innan underhåll av verktyget görs.



- Använd skyddsutrustning som t.ex. skyddsglasögon, handskar, skyddsskor och hörselskydd. Var vaksam, använd sunt förnuft och var uppmärksam när maskinen används.



- Använd alltid CE-märkta ögonskydd vid användning eller när underhåll utförs på verktyget.



- Arbeta inte vid högre tryck än de tryck som specificeras i kolumn "I" i den tekniska datatabellen.



- Behandla inte med alltför mycket olja och använd inte tung olja eftersom det kan leda till blockering eller försämrad funktion.

⚠ Detta verktyg är avsett för infästning av trä i trä vid tillverkning av lastpallar/lådor och på bygplatser. SKA INTE ANVÄNDAS för infästning av hårdare material som kan orsaka att spikarna kröker sig och skadar verktyget. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.

## AVFYRINGSLÄGE

⚠ **WARNING! Koppla alltid bort luftförsörjningen innan justeringar görs för att undvika oavsiktlig manövrering som kan orsaka skada.**

## SEKVENTIELL AVFYRING

**Modeller:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28VW-E, N89RH17-2

## SEKVENTIELL AVFYRING

Sekventiell avfyring kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt säkerhetsbygel innan avtryckaren trycks ned. För att föra in nästa fästelement måste avtryckaren släppas och verktyget måste lyftas upp innan stegen ovan upprepas.

Detta gör det lättare att placera fästelementen på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Sekventiell avfyring gör det möjligt att exakt placera fästelementet, utan att riskera att ett andra fästelement skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid läget kontaktafyrning (nedan). Verktyg med sekventiell avfyring är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut ett andra fästelement om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

## JUSTERING AV INDRIVNINGSDJUPET (Fig 1)

Med djupjusteringsfunktionen kan spikens djup ställas in från jäms med eller alldeles över arbetsstyckets yta till grund eller djup försänkning.

**Varning!** Koppla från verktyget från tryckluften innan du försöker montera bort några delar och innan du justerar elementet för kontakt med arbetsstycket.

Justering:

1. Tryck in låsknappen.
2. Justera kontaktarmen uppåt för att öka indrivningsdjupet och nedåt för att minska det.
3. Släpp upp låsknappen.

**OBS:** Plåtförbandstillsatsen kan inte justeras för olika djup.

## UTBLÅSRIKTNING (Fig 2)

Det justerbara utblåset kan roteras manuellt till valfritt läge utan användning av verktyg.

## ANVÄNDBAR KROK (ALLA MODELLER ÄR FÖRSEDDA MED GRÅ UTLÖSNINGSMEKANISM - Fig 3)

Dessa verktyg innefattar en extra användbar krok som är lämplig för förvaring och tillfällig upphängning av verktyget.

⚠ **VARNING! Använd aldrig kroken till att hänga verktyget på kroppen, kläderna eller i livremmen.**

⚠ **VARNING! Använd aldrig kroken på verktyg med kontaktstyrd (svart) utlösare.**

## LADDNING AV VERKTYGET

1. Öppna magasinet: Dra frammataren tillbaka tills haken griper. (Fig 4)
2. Håll spikpistolen med magasinet nedåtlutat. Lägg i spikbanden. (Fig 5)
3. Stäng magasinet: Frigör frammataren genom att först dra bakåt och sedan trycka på frigöringstungan. Skjut frammataren mot spikarna. (Fig 6)

**OBS:** Använd endast fästelement som rekommenderas av Bostitch för användning i med Bostitch verktyg, och spikar som motsvarar Bostitchs specifikationer

## UTTAGNING AV SPIK (Fig 7)

1. Koppla från verktyget från tryckluften
2. Dra tillbaka frammataren tills den sitter fast stadigt
3. Skjut spikarna tillbaka till öppningen och tryck ut dem.

**VAR FÖRSIKTIG: Frammataren och matarfjädern (fjäder med konstant kraft).**

Du måste vara försiktig när du tar ut spikarna. Om frammataren kommer loss från haken kan den flyga fram och klämma handen på dig.

Du måste vara särskilt försiktig när du utför underhåll i verktygets magasinområde. Fjädern ligger runt en rulle men sitter inte fast på den. Om fjädern sträcks längre än den tål, lossnar den från rullen, och då flyger den ihop och riskerar klämma handen på dig. Kanterna på fjädern är också mycket tunna och det är lätt att skära sig på dem. Du måste se till att du inte orsakar permanenta deformationer i fjäderna. Då förlorar de i styrka.

výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## GUIDE- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

**Fig 8**  
Hitta guide (A)  
Drag och rotera hölje (B)

**Fig 9**  
Hitta tillgångsfönster för installation och borttagande av guidestav (C)

Hitta guidestavs förvaringskanal (D)  
Roterat höljet öppet för att installera eller ta bort guidestav (E)  
Installera eller ta bort guidestav genom baksidan av magasinet (F)

**Fig 10**  
Installera guidestav genom (G) med 2.8mm till 3.3mm skaftspikar. Roterat hölje (B) tills det stängs.

Installera guidestav genom (H) med 3.3mm till 4.1mm skaftspikar. Roterat hölje (B) tills det stängs.

## ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL AV DRIVAREN

En sliten drivare kan ge dålig kvalitet och kraftförlust.

- Slitage på drivarspetsen påverkar spikindrivningen, vilket visar sig som böjd eller ej helt indriven spik och skadade spikhuvuden
- Drivarens längd kan justeras så att drivspetsen ska kunna slipas om för att kompensera slitage. För det krävs värme och noggranna mätningar. Kontakta en kvalificerad servicetekniker för denna justering.

**OBS:** Ett drivarslitage på ca 3 mm är acceptabelt för de flesta tillämpningar. Men vid krävande spikningar kan ett 1,5 mm slitage på drivaren göra att en viss minskning i drivkraften märks.

# Ostrzeżenie!

• **DOŁĄCZONA WAŻNA INFORMACJA DOT. BEZPIECZEŃSTWA.**

• **PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA NALEŻY PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ.**

• **ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**

• **NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA.**



• Nie wolno używać węży ani złązek uszkodzonych, postrzępionych lub o niepewnym stanie technicznym.



• Narzędzia zasilane powietrzem mogą drgać podczas użytkowania. Drgania, monotonne ruchy lub niewygodne pozycje mogą być szkodliwe dla dłoni i rąk. W przypadku braku komfortu, uczucia mrowienia lub bólu należy zaprzestać korzystania z maszyny. Przed wznowieniem użytkowania należy skonsultować się z lekarzem.



• Nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.



• Utrzymywać pozycję ciała w równowadze i stabilną. Nie wychylać się za daleko podczas użytkowania tego narzędzia.



• Zawsze wyłączać doprowadzanie powietrza i odłączać przewód doprowadzania powietrza przed zainstalowaniem, zdjęciem lub wyregulowaniem wszelkich akcesoriów tego narzędzia lub przed wykonaniem jego konserwacji.



• Używać wyposażenia ochronnego, takiego jak okulary, rękawice, obuwie ochronne oraz ochrona akustyczna. Zachować czujność, zdrowy rozsądek i ostrożność podczas korzystania z maszyny.



•



• Zawsze zakładać właściwą ochronę oczu z oznaczeniem CE podczas użytkowania lub konserwacji tego urządzenia.



• Nie używać narzędzia pod ciśnieniem wyższym niż maksymalne podane w kolumnie „I” w tabeli danych technicznych.



• Nie oliwić nadmiernie ani nie używać ciężkich olejów, ponieważ może to skutkować gaśnięciem silnika i słabą wydajnością.

△ Narzędzie jest przeznaczone do łączenia drewna z drewnem w paletach/kratach oraz w innych zastosowaniach konstrukcyjnych. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia twardszych materiałów, gdyż mogłoby to spowodować wygięcie spinaczy i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.

## URUCHAMIANIE TRYBÓW PRACY

△ **OSTRZEŻENIE!** Przed regulacją zawsze należy odłączyć dopływ powietrza, ponieważ może dojść do przypadkowego załączenia powodującego obrażenia ciała.

## TRYB SEKWENCYJNY:

**Modele:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## URUCHAMIANIE SEKWENCYJNE

Uruchamianie sekwencyjne wymaga, aby operator przed ściągnięciem spustu ustawił narzędzie naprzeciw obszaru roboczego i wcisnął mechanizm zabezpieczający. Aby wbić dodatkowe łączniki, spust musi być zwolniony, a narzędzie podniesione z obszaru roboczego, zanim powtórzone zostaną powyższe kroki.

Ułatwia to dokładne wbijanie łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania dla klatek. Uruchamianie sekwencyjne pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbięcia drugiego łącznika wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku trybu kontaktowego (opisanego poniżej). Narzędzie z uruchamianiem sekwencyjnym zapewnia wyższy poziom bezpieczeństwa, ponieważ nie dochodzi w nim do przypadkowego wystrzelenia łącznika przy zetknięciu narzędzia z detalem lub z jakimkolwiek innym przedmiotem, gdy operator trzyma wciśnięty spust.

## REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA

### ŁĄCZNIKÓW (Rys. 1)

Funkcja regulacji wbijania umożliwia kontrolę głębokości wbijania łączników - od płytkiego wprowadzenia w powierzchnię po wbijanie całej długości łącznika.

**Ostrzeżenie!** Przed jakąkolwiek próbą demontowania elementów urządzenia lub zmianą regulacji elementu stykowego należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania powietrzem.

1. Wcisnąć przycisk blokujący
2. Podnieść dźwignię stykową, by zwiększyć głębokość wbijania lub opuścić ją, by zmniejszyć głębokość.
3. Zwolnić przycisk blokujący.

**Uwaga:** Przystawka do metalowych łączników nie posiada regulacji głębokości wbijania.

## KIERUNKOWY DEFLEKTOR WYDMUCHU (Rys. 2)

Regulowany deflektor wydmuchu można odkręcić ręcznie i ustawić w odpowiedniej pozycji.

## NARZĘDZIE MOCUJĄCE (WSZYSTKIE MODELE WYPOSAŻONE W SZARY SPUST – Rys. 3)

Narzędzia te posiadają dodatkowe mocowanie przeznaczone do przechowywania i tymczasowego zawieszania narzędzia.

**⚠ UWAGA! Nigdy nie zawieszaj narzędzia na ciecie, ubrani lub pasku.**

**⚠ UWAGA! Nigdy nie używaj do narzędzi z kontaktowym (czarnym) spustem.**

## ŁADOWANIE ŁĄCZNIKÓW DO NARZĘDZIA

1. Otworzyć magazynek i cofnąć popychacz do tyłu tak, by zablokować zapadkę. (Rys. 4)
2. Trzymać zszywacz skierowany w dół (magazynek przechylony ku dołowi). Wsunąć wkłady z gwoździami. (Rys. 5)
3. Zamknąć magazynek. Zwolnić popychacz w taki sposób, by najpierw pociągnąć go do tyłu, a następnie zwolnić zakładkę. Przesunąć popychacz w kierunku gwoździ. (Rys. 6)

**Uwaga:** Należy stosować jedynie łączniki zalecane przez firmę Bostitch do firmowych narzędzi lub gwoździe zgodne ze specyfikacją firmy Bostitch.

## WYJMOWANIE GWOŹDZI (Rys. 7)

1. Odłączyć narzędzie od źródła zasilania sprężonym powietrzem.
2. Przesunąć popychacz do tyłu, dopóki nie zostanie zablokowany w bezpiecznej pozycji.
3. Przesunąć gwoździe do otworu z tyłu i wypchnąć je.

**UWAGA: Popychacz i sprężyna popychacza (sprężyna z tą samą siłą). Podczas wyjmowania gwoździ należy zachować ostrożność, ponieważ jeśli popychacz zostanie zwolniony z zakładki, sprężyna może przesunąć się do przodu, raniąc dłonie.**

**Należy zachować szczególną ostrożność podczas konserwacji urządzenia w rejonie magazynka.**

**Sprężyna jest owinięta wokół wałka, ale nie jest do niego przymocowana. Jeśli sprężyna jest nadmiernie rozciągnięta, jej koniec zsunie się z wałka i ulegnie ona gwałtownemu zwinięciu, mogąc zranić dłonie. Brzegi sprężyny są bardzo cienkie i również mogą skaleczyć dłonie. Należy także zwrócić uwagę, by nie powstawały stałe zgięcia na sprężynach, gdyż może to osłabić ich siłę.**

## PRĘT PROWADNICZY- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

### Rys. 8

Zlokalizować prowadnicę (A).

Pociągnąć pokrywę i obrócić ją (B).

### Rys. 9

Zlokalizować okienka dostępowe, służące do montażu i demontażu pręta prowadniczego (C).

Zlokalizować magazynek do przechowywania prętów prowadniczych (D).

W celu zainstalowania lub usunięcia pręta prowadniczego (E) obrócić pokrywę.

Zamontować lub usunąć pręt prowadniczy poprzez tylną część magazynka (F)

### Rys. 10

W przypadku trzpieni gwoździ o kącie 2.8-3.3mm stopni zamontować pręt prowadniczy (G).

Obracając, zamknąć pokrywę (B).

W przypadku trzpieni gwoździ o kącie 3.3-4.1mm

zamontować pręt prowadniczy (H).

Obracając, zamknąć pokrywę (B).

## KONSERWACJA WYRZUTNIKA

Zużycie wyrzutnika może obniżyć efektywność wbijania łączników oraz spowodować spadek mocy

- Zużycie końcówki układu wbijania będzie mieć wpływ na wbijanie gwoździ, powodując ich zginanie się, niepełne wbicie oraz uszkodzenie ich główek
- Długość wyrzutnika można skorygować, regulując końcówkę w celu zrekomensowania zużycia. Do korekty wymagana jest wysoka temperatura i dokładne pomiary. Taka regulacja może być dokonywana przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.

**Uwaga:** Zużycie wyrzutnika około 3 mm jest tolerowane w większości zastosowań. Jednak w szczególnie trudnych zastosowaniach, zużycie nawet 1,5 mm może spowodować niewielki spadek widocznej siły napędowej.

# ⚠ Varování!

• **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE JSOU PŘILOŽENY.**

• **PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUKU.**

• **USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

• **NEBUDETE-LI DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ VAROVÁNÍ, MŮŽE DOJÍT KE ZRANĚNÍ OSOB.**



• **Nepoužívejte poškozené, roztržené nebo narušené vzduchové hadice a armatury.**



• **Pneumatické nástroje mohou při používání vibrovat. Vibrace, opakující se pohyby nebo nepohodlné polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce a paže. Přestaňte nástroj používat, pokud cítíte nepohodlí, mravenčení nebo bolest. Vyhleďte lékařskou pomoc, než budete nástroj znovu používat.**



• **Nezvedejte nástroj za hadici.**



• **Při práci stůjte vyvážené a stabilně. Nenatahujte se mimo přirozenou polohu při používání tohoto nástroje.**



• **Vždy vypněte přívod tlakového vzduchu a odpojte přívodní hadici vzduchu před tím, než budete instalovat, demontovat nebo seřizovat jakékoli příslušenství na tomto nástroji, nebo než budete provádět údržbu tohoto nástroje.**



• **Používejte ochranné prostředky, například ochranné brýle, rukavice, bezpečnostní obuv a ochranu sluchu. Při používání nástroje zůstaňte ostražití, používejte zdravý rozum a dávejte pozor.**



• **Vždy používejte vhodnou ochranu očí s certifikací CE, když používáte tento nástroj nebo provádíte jeho údržbu.**



• **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



• **Neplňte nástroj nadměrným množstvím oleje a nepoužívejte olej s vysokou viskozitou, jinak by mohlo dojít k vnechávání chodu a ke ztrátě výkonu.**



• **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



• **Neplňte nástroj nadměrným množstvím oleje a nepoužívejte olej s vysokou viskozitou, jinak by mohlo dojít k vnechávání chodu a ke ztrátě výkonu.**

⚠ Tento nástroj je určen k připevňování dřevěného materiálu na dřevěný materiál pro palety/bedny a na stavebních. **NEPOUŽÍVEJTE** k připevňování tvrdších materiálů, neboť by mohlo dojít k deformaci spojovacího materiálu a poškození nástroje. Jestliže máte pohyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.

## PROVOZNÍ REŽIM NASTŘELOVÁNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ!** Před prováděním seřizování vždy nejprve odpojte přívod tlakového vzduchu, aby nedošlo k náhodnému vystřelení a zranění osob.

## REŽIM SEKVENČNÍHO NASTŘELOVÁNÍ:

Modely: F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E,

F28WW-E, N89RH17-2

## SEKVENČNÍ NASTŘELOVÁNÍ

U sekvenčního nastřelování je nutné, aby před stisknutím spouště držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní pojistkou. Aby bylo možné nastřelit další upevňovací prvky, spoušť se musí uvolnit a nástroj zvednout nahoru od výrobku, a až potom je možné zopakovat výše uvedené kroky.

To umožňuje přesnější umístění upevňovacího prvku, např. při rámování, šikmém přibíjení a bednění. Sekvenční nastřelování umožňuje přesnější umístění upevňovacího prvku bez možnosti výstřelu druhého upevňovacího prvku při zpětném nárazu, jak je popsáno v části týkající se režimu kontaktního nastřelování (níže). Nástroj se sekvenčním nastřelováním má bezpečnostní výhodu, protože není možné, aby došlo k náhodnému vystřelení upevňovacího prvku tehdy, pokud není nástroj v kontaktu s výrobkem nebo čímkoli jiným, když drží obsluha spoušť stisknutou.

## SEŘIZOVÁNÍ HLOUBKY UPEVŇOVADLA (Obr. 1)

Prvek seřizování hloubky upevňovadla umožňuje nastavení hloubky zahloubení hřebíku v povrchu s pracovním povrchem nebo těsně nad povrchem, nebo od mělkého až po hluboké zahloubení

**Výstraha!** Než začnete s demontáží dílu a před výměnou prvku stýkajícího se se zpracovávaným dílem, odpojte přívod vzduchu.

1. Stiskněte pojistný knoflík.
2. Přemístěte dotykové rameno nahoru ke zvýšení hloubky unášeče nebo dolů k jejímu snížení.
3. Uvolněte pojistný knoflík.

**Poznámka:** U nástavce ke spojování kovů nelze nastavovat hloubku.



## SMĚROVÝ DEFLEKTOR VÝFUKU (Obr. 2)

Nastavitelný deflektor výfuku lze do jakékoliv požadované polohy otočit rukou bez použití jakýchkoliv nástrojů.

## UŽITKOVÝ ZÁVĚS (VŠECHNY MODELY JSOU VYBAVENY ŠEDOU SPOUŠTĚÍ - Obr. 3)

Tyto nástroje jsou vybaveny dodatečným užitkovým závěsem pro skladování nástroje a pro jeho dočasné zavěšení.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte užitkový závěs pro zavěšení nástroje na tělo, oblečení nebo opasek.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte užitkový závěs ve spojení s provozními nářadím, které má kontaktní (černou) spoušť.

## ZAVÁDĚNÍ NÁSTROJE

1. Otevřete zásobník: Zatahňte posunovač dozadu, aby zapadla západka. (Obr. 4)
2. Držte hřebíkováč dole pomocí dolů nakloněného zásobníku. Vložte tyčku hřebíků. (Obr. 5)
3. Zavřete zásobník: Posunovač uvolněte jeho zatažením zpět a stisknutím uvolňovacího jazyčku. Přesuňte posunovač k hřebíkům. (Obr. 6)

**Poznámka:** Používejte pouze upevňovací doporučená firmou Bostitch k použití s nástroji Bostitch a nástroje nebo hřebíky Bostitch, které splňují specifikace Bostitch.

## ODSTRAŇOVÁNÍ HŘEBÍKŮ (Obr. 7)

1. Odpojte přívod vzduchu od nástroje.
2. Táhněte posunovač dozadu, dokud nebude zajištěn
3. Posuňte hřebíky zpět k otvoru a vysuňte

**POZOR:** Posunovač a pružina posunovače (pružina s konstantní silou).

Při odstraňování hřebíků je třeba postupovat opatrně, jelikož pokud by se posunovač uvolnil od západky, mohl by odskočit vpřed a poranit vaši ruku.

Při provádění údržby v oblasti zásobníku nástroje je třeba postupovat se zvýšenou opatrností. Pružina váleček ovijí, ale není k němu uchycena. Pokud se pružina protáhne více než je její délka, konec se uvolní z válečku a pružina se svine a cvakne a může poranit vaši ruku. Také hrany pružiny jsou velmi tenké a mohli byste si pořezat ruku. Je také třeba zajistit, aby na pružinách nebyly trvale smyčky, čímž by se snižovala jejich síla.

## VODICÍ TYČ - F21PL, F33PT, F33PTS, N89RH17-2

**Obr. 8**  
Umístěte vodítko (A)  
Vytáhněte a otočte kryt (B)

**Obr. 9**  
Umístěte přístupový otvor k instalaci a demontáži vodící tyče (C)  
Umístěte skladovací kanál vodící tyče (D)  
Otočením otevřete kryt k instalaci nebo demontáži vodící tyče (E)  
Instalaci nebo demontáž vodící tyče provádějte skrze zadní stranu zásobníku (F)

## Obr. 10

Instalujte vodící tyč skrze (G) pro hřebíky 2,8 mm až 3,3 mm. Otočením kryt (B) zavřete.  
Instalujte vodící tyč skrze (H) pro hřebíky 3,3 mm až 4,1 mm. Otočením kryt (B) zavřete.

## POKYNY K ÚDRŽBĚ UNÁŠEČE

Opotřebený unášec způsobuje špatnou kvalitu nebo ztrátu výkonu

- Opotřebení hrotu unášče ovlivní dráhu hřebíku, výsledek se bude jevit jako ohnuté anebo nedokonalé zaražené hřebíky a poškozené hlavy hřebíků
- Délku unášče lze upravit, aby byla možná úprava špičky unášče ke kompenzaci opotřebení. Je třeba teplo a přesný rozměr. O toto seřízení požádejte kvalifikovaného servisního technika.

**Poznámka:** Opotřebený unášec přibližně 3 mm. Lze tolerovat při většině aplikací. Při aplikacích s náročným zatahováním může opotřebení unášče přibližně o 1,5 mm způsobit mírné snížení výkonu při zatahování.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Varovanie!

• **DŔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TVORIA SÚČASŤ DODÁVKY.**

• **PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU.**

• **ODLOŽTE SI JU PRE PRÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.**

• **NEDODRŽIAVANIE NASLEDUJÍCICH VÝSTRAH MÔŽE VIESŤ K ZRANENIU.**



• **Nepoužívajte poškodené, popraskané alebo inak opotrebované vzduchové hadice ani spojky.**



• **Pneumatické nástroje môžu počas používania vibrovať. Vibrácie, opakované pohyby alebo nepohodlné polohy môžu negatívne pôsobiť na ruky a celé horné končatiny používateľa. Ak pocítite nepohodlie, pocit trpnutia alebo bolesť, strojné zariadenie (akékoľvek) prestaňte okamžite používať. Pred začatím opätovného používania vyhľadajte lekára.**



• **Neprenášajte nástroj za hadicu.**



• **Snažte sa o zachovanie pevnej a vyváženej polohy tela. Počas používania tohto nástroja sa nadmerne nenatáhajte.**



• **Vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte hadicu s prívodom vzduchu predtým, než budete inštalovať, odpájať alebo upravovať nastavenie akéhokoľvek príslušenstva tohto nástroja alebo pred začatím akejkoľvek údržby tohto nástroja.**



• **Používajte ochranné prostriedky, ako napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv a ochranu sluchu. Počas používania tohto zariadenia buďte ostražití, používajte zdravý úsudok a venujte vykonávanej práci maximálnu pozornosť.**



• **Keď používate tento nástroj alebo vykonávate jeho údržbu, vždy používajte ochranu zraku.**



• **Pri používaní nástroja neprekračujte maximálnu hodnotu tlaku nástroja uvádzanú v stĺpci „I“ tabulky s technickými údajmi.**



• **Nepoužívajte nadmerné množstvá oleja a taktiež nepoužívajte husté/tázké oleje – v opačnom prípade hrozí riziko zastavenia alebo nižšieho výkonu zariadenia.**

⚠ Tento nástroj je určený na spájanie dreva s drevom na paletových/obalových a konštrukčných zariadeniach. **NEPOUŽÍVAJTE ho na pripevňovanie materiálov, ktoré by mohli ohnúť klinec a poškodiť nástroj. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.**

## PREVÁDZKOVÝ REŽIM S POISTKOU

⚠ **VAROVANIE!** Pred začatím akýchkoľvek úprav vždy odpojte prívod vzduchu – v opačnom prípade hrozí riziko náhodného spustenia a možného zranenia.

## REŽIM SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA:

**Modely:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28VW-E, N89RH17-2

## SEKVENČNÉ SPÚŠŤANIE

Režim sekvenčného spúšťania vyžaduje od operátora, aby držal nástroj prítlačný k materiálu so stlačeným bezpečnostným strmeňom pred tým, než stlačí spúšť. Na zaistenie posunu ďalších svoriek je potrebné uvoľniť spúšťač a nadvihnúť nástroj od obrábaného povrchu predtým, než budete opakovať vyššie uvedené kroky.

Takto sa zjednodušuje presnejšia aplikácia svoriek (napríklad v prípade rámovania, šikmého pribíjania a výroby škatúl). Sekvenčné spúšťanie umožňuje presne umiestniť svorku bez možnosti posunu ďalšej svorky v prípade odrazu (pozrite nižšie časť Kontaktné spúšťanie). Nástroj so sekvenčným spúšťaním ponúka bezpečnostnú výhodu, pretože v ňom nedochádza k náhodnému posunu svorky v prípade, ak je nástroj v kontakte s materiálom a operátor drží stlačený spúšťač.

## NASTAVENIE RIADENIA HLBKY ZAPÍNANIA (Obr. 1)

Nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na alebo tesne nad pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením.

Upozornenie! Pred odpojením ktorejkoľvek časti a pred zmenou nastavenia pracovného prvku, odpojte nástroj od prívodu vzduchu.

1. Stlačte tlačidlo na uzamykanie.
2. Nastavte kontaktné rameno hore alebo dolu na zväčšenie alebo zmenšenie hĺbky upínania.
3. Uvoľnite tlačidlo uzamykania.

**Pozn.:** Kovový nástavec na spojovacie svorky nemá nastaviteľnú hĺbku.

## SMEROVÝ DEFLEKTOR ODPADU (Obr. 2)

Nastavitelný deflektor odpadu sa môže ručne otočiť do požadovanej polohy bez pomoci rúk.

## HÁK (VŠETKY MODELY SO SIVOU ZÁPADKOU – Obr.3)

Tieto náradia majú dodatočný hák vhodný na uskladnenie a dočasné zavesenie náradia.

**⚠ UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na zavesenie náradia na telo, oblečenie alebo opasok.**

**⚠ UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na nástroje s kontaktnou (čiernou) západkou.**

## NABÍJANIE NÁSTROJA

1. Otvorte zásobník: Posúvadlo potiahnite späť, západka zapadne. (Obr.4)
2. Nástroj na zabíjanie klincov držte naklonený dolu. Vložte sady klincov. (Obr.5)
3. Zásobník zatvorte: Západku uvoľnite potiahnutím záložky na západke a posúvadle naraz. Miernu uvoľnite, a potiahnite posúvadlo proti klincom. (Obr.6)

**Poznámka:** Pri použití nástrojov Bostitch používajte iba svorky doporučené firmou Bostitch alebo tie, ktoré spĺňajú Bostitch parametre.

## ODSTRÁNENIE KLINCOV (Obr. 7)

1. Odpojte nástroj od prívodu vzduchu
2. Potiahnite posúvadlo naspäť, až kým nezapadne na svoje miesto
3. Klince potiahnite naspäť k otvoru a vytlačte

**POZOR: Posúvadlo a pružina posúvadla (pružina konštantnej sily).**

**Pri odstraňovaní klincov musíte byť opatrní, pretože ak sa posúvadlo uvoľní zo západky, môže sa vymrštiť vpred a uštipnúť vás. Obzvlášť opatrní by ste mali byť pri prevádzkovaní údržby zásobníka v nástroji. Pružina je obtočená ale nie je upevnená k valcu. Ak sa pružina natiahne viac ako je jej veľkosť, koniec presiahne valec a pružina sa obtočí prasknutím a môže vás uštipnúť. Konce pružiny sú tiež veľmi tenké a môžu vás na ruke porezať. Dávajte tiež pozor, aby ste na pružine neurobili permanentné sluchy, čo by znížilo jej silu.**

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## VODIACA ŽRĎ- F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

**Obr. 8**  
Umiestnite vodidlo (A)  
Potiahnite kryt a otočte ho (B)

**Obr. 9**  
Umiestnite prístupové otvory pre nastavenie a odstránenie vodiacej žrde (C)  
Nastavte zásobný kanálik na vodiacej žrdi (D)  
Otočením krytu ho otvorte a nastavte alebo odstráňte vodiacu žrd' (E)  
Nastavte alebo odstráňte vodiacu žrd' cez zadnú časť zásobníka (F)

**Obr. 10**  
Nastavte vodiacu lištu cez (G) pre 2.8mm na 3.3mm klince. Otočte kryt (B) a zavrite ho.  
Nastavte vodiacu lištu cez (H) pre 3.3mm na 4.1mm klince. Otočte kryt (B) a zavrite ho.

## POKYNY NA ÚDRŽBU POHONU

Opatrebovaný pohon spôsobuje nízku kvalitu výva alebo stratu energie

- Opatrebovanosť špičky pohonu ovplyvní vysúvanie klincov, ktoré budú vyzerat ohnuté a neúplne vysunuté, prípadne s poškodenými hlavičkami
- Dĺžka môže byť nastavená tak, aby mohla špička pohonu nahradiť kompenzáciu za opotrebovanosť. Potrebné sú a presné merania a merania tepla. Pri nastavení kontaktujte kvalifikovaného technika.

**Pozn.:** Opatrebovanosť pohonu je približne 3mm. Môže byť tolerovaná vo väčšine aplikácií. Ale pri zložitých aplikáciách môže opotrebovanosť pohonu približne 1,5 mm spôsobiť miernu redukciu v zrejmej sile pohonu.

# Vigyázat!

## • FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK MELLÉKELVE.

- A SZERSZÁM MŰKÖDTETÉSE ELŐTT OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET.
- ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁRA.
- A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉSEK BETARTÁSA SÉRÜLÉSEKET ELŐZHET MEG.



- Ne használjon sérült, kopott vagy elhasználódott levegőtömlőket és szerelvényeket.



- A pneumatikus eszközök használat közben rezeghetnek. Rezgés, ismétlődő mozgások vagy kényelmetlen helyzetek közben sérülhet a keze vagy a karja. Ha kényelmetlenséget, bizsergő érzést vagy fájdalmat tapasztal, ne használja tovább a gépet. A gép további használata előtt forduljon orvoshoz.



- Ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.



- A testhelyzet legyen kiegyensúlyozott és stabil. Az eszköz használatánál ne erőltesse túl magát.



- Mielőtt felszerel, áthelyez vagy beállít egy tartozékot, illetve karbantartási műveletet végez az eszközön, mindig kapcsolja ki a táplevegőt, és válassza le a táplevegő vezetékét.



- Használjon védőeszközöket, például kesztyűt, biztonsági cipőt, valamint hallásvédelmet. Maradjon éber, a gép használatakor a józan ész szabályai szerint járjon el és legyen figyelmes.



- Amikor a géppel dolgozik vagy karbantartást végez, mindig használjon megfelelő CE jelölésű szemvédelmet.



- A gépet ne működtesse a műszaki adattáblázat „I” oszlopában feltüntetett maximális nyomás felett.



- Ne használjon túl sok kenőolajat, illetve nehézoilajat, mert ez leállást, illetve kis teljesítményt okozhat.

⚠ Ez a szerszám fa fához való rögzítésére lett tervezve, raklap-/ládakészítési és építőipari munkákhoz. **NE HASZNÁLJA** keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.

## KIOLDÁSI ÜZEMMÓD

⚠ **VIGYÁZAT!** Beállítások előtt mindig válassza le a táplevegőt, mivel véletlenül aktiválódhat a szerszám, ami sérülést okozhat.

## SZEKVENCIÁLIS AKTIVÁLÁSI MÓD:

**Modellek:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTSM-E, F28WW-E, N89RH17-2

## SZEKVENCIÁLIS AKTIVÁLÁS

A szekvenciális aktiválási móddal ellátott szerszám esetén a ravasz meghúzása előtt a kezelőnek lenyomott biztonsági rögzítő karral a munkadarabhoz kell tartania a szerszámot. További rögzítő elemek kiadásához a fentebb leírt műveletek ismétlése előtt a ravaszt el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról. Ez megkönnyíti a pontos kötőelem-elhelyezést, például keretkészkor, sarokszögéléskor és ládakészítéskor. A szekvenciális aktiválási mód lehetővé teszi, hogy úgy löje be pontosan a kötőelemet, hogy a szerszám visszarugásakor kizárt legyen az újabb kötőelem véletlen belövése – ahogy azt az „Erintéses aktiválási mód” című részben leírjuk (lásd alább). A szekvenciális móddal ellátott szerszám biztonsági előnnyel rendelkezik, mert nem fogja véletlenül meghajtani a kötőelemet, ha a szerszám a munkadarabban – vagy bármilyen másval – érintkezik, miközben a kezelő a ravaszt meghúzza tartja.

## A KÖTŐELEM MÉLYSÉGI SZABÁLYOZÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA (1. Ábra)

A kötőelem mélységi szabályozásának beállítása lehetővé teszi a szög hajtási mélységének szabályozását, hogy egy szintben vagy majdnem egy szintben legyen a munkafelülettel, vagy süllyesztett legyen.

**Figyelmeztetés!** Kapcsolja a le a sűrített levegőellátást, mielőtt szétzereli az alkatrészeket és megváltoztatja a munkadarabban érintkező elem beállítását.

1. Nyomja le a záró gombot.
2. Szabályozza be az érintkező kart felfelé a hajtási mélység növelése, vagy lefelé a csökkentése céljából.

3. Engedje fel a záró gombot.

**Megjegyzés:** A fém toldat mélységi szabályozásra nem használható.

## IRÁNYÍTHATÓ KIMENETI TERELŐ (2. Ábra)

Az irányítható kimeneti terelő bármilyen kívánt irányban kézzel elforgatható, a kéz használata nélkül.

## VEZETŐ RÚD – F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

### 8 Ábra

Helyezze el a vezetőt (A)  
Húzza ki és fordítsa el a fedelet (B)

### 9 Ábra

Helyezze el a vezető rúd be- és kisereléséhez szükséges kereteket(C)

Helyezze el a vezető rúd tartó csatornát(D)

Forgassa el a fedelet a vezető rúd be- vagy kiserelése céljából (E)

Szerelje be vagy ki a vezető rudat a tár hátsó részén át (F)

### 10 Ábra

Tegyen be vezető rudat a (G)-n keresztül 2,8 mm – 3,3 mm szögekhez. Fordítsa el a fedelet (B) a lezáráshoz.

Tegye be vezető rudat a (H)-n keresztül 3,3 mm 4,1 mm szögekhez. Fordítsa el a fedelet (B) a lezáráshoz.

## SZERSZÁMKAMPÓ (MINDEN SZÜRKE RAVASSZAL ELLÁTOTT MODELLNÉL – 3 Ábra)

E szerszámokhoz egy további, a szerszám tárolására, illetve ideiglenes felakasztására szolgáló szerszámkampó tartozik.

⚠ **FIGYELEM!** Soha ne használja a szerszámkampót testhez, ruházathoz, illetve övhöz való rögzítésre.

⚠ **FIGYELEM!** Sose használja a szerszámkampót fekete érintőravasszal rendelkező szerszámoknál.

## A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

1. Nyissa ki a tárat: A biztosítókar kioldásához húzza vissza a nyomórudat. (4. ábra)

2. Tartsa a szögbelevőt a tárral lefelé fordítva. Helyezze be a szögeket. (5. ábra)

3. Csújka be a tárat: A nyomórúd visszanyomásával majd a kioldófül megnyomásával oldja ki a nyomórudat. Csúsztagassa a nyomórudat a szögeknek. (6. ábra)

**Megjegyzés:** Csak a BOSTITCH által javasolt, BOSTITCH szerszámokhoz való kötőelemeket használjon, illetve olyan szögeket, melyek megfelelnek a BOSTITCH specifikációinak.

## HAJTÁSI KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A kopott hajtás miatt romlik a minőség és gyengül a teljesítmény.

- A hajtáscsúcs kopása befolyásolja a szög hajtását, ezt az elgörbült és nem teljesen meghajtott szögek és a sérült szögféjek jelzik.
- A hajtás hossza beállítható úgy, hogy a hajtócsúcs a kopásnak megfelelően módosítható legyen. A hőt és a pontosságot mérni kell. A beszabályozás érdekében forduljon szakemberhez.

**Megjegyzés:** A hajtás kopása kb. 3 mm. Ez a tűrés megengedhető a legtöbb alkalmazásban. Nehéz hajtási alkalmazások esetén azonban a hajtás kb. 1,5 mm-es kopása némileg csökkentheti a látható hajtóerőt.

## A SZÖGEK ELTÁVOLÍTÁSA (7 Ábra)

1. Kapcsolja le a szerszámról a sűrített levegőt.
2. Húzza hátra a nyomórudat, amíg biztonságosan be nem kapcsolódik.
3. Csúsztagassa hátra a szögeket, hogy kinyissa és kilökje.

**FIGYELEM: A nyomórúd és a nyomórúdrugó** (állandó erejű rugó).

**Vigyáznia kell a szögek eltávolításakor, ha a nyomórúd** lekapcsolódott a zárnyelvről, előre ugorhat, és megsértheti a kezét. Nagyon vigyáznia kell a szerszám tára körül végzett karbantatáskor. A rugó a görgő köré van tekerve, de nem ér hozzá. Ha a rugó a teljes hosszán túl megnyúlik, a vége kijön a görgőből, és a rugó kattanással feltekeredik, ami megsértheti a kezét. A rugó szélei is nagyon vékonyak, és megvágthatják a kezét. Ügyelni kell rá, hogy ne törjön meg, amikor behelyezi a rugót, mivel ez csökkentheti a rugóerőt.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# Avertizare!

• **INFORMAȚIILE IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA SUNT ANEXATE.**

• **CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A FOLOSI SCULA.**

• **PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.**

• **NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTIZĂRI POATE DUCE LA VĂTĂMARE.**



• **Nu utilizați furtunuri de aer și fittinguri destrămate, uzate sau deteriorate.**



• **Sculele pneumatice pot vibra în timpul folosirii. Vibrațiile, mișcările repetitive sau pozițiile neconfortabile pot fi vătămătoare pentru mâinile și brațele dvs. Încetați folosirea oricărei scule, dacă simțiți disconfort, furnicăături sau durere. Consultați medicul, înainte de a continua folosirea acestora.**



• **Nu transportați scula ținând-o de furtun.**



• **Mențineți o poziție a corpului echilibrată și fermă. Nu vă întindeți prea mult, când acționați această sculă.**



• **Întotdeauna opriți alimentarea cu aer și decuplați furtunul de alimentare cu aer, înainte de a instala, scoate sau regla vreun accesoriu al acestei scule sau înainte de a efectua vreo operație de întreținere a ei.**



• **Utilizați echipament de protecție, cum ar fi ochelarii, mănușile și încălțămintea de siguranță, precum și protecțiile auditive.**



• **Păstrați-vă vigilența, folosiți bunul simț și fiți atent, în timp ce folosiți scula.**



• **Întotdeauna purtați protecții adecvate pentru ochi, marcate CE, în timp ce acționați sau întrețineți această sculă.**



• **Nu se va utiliza la o presiune mai mare decât cea maximă, menționată în coloana „I” a tabelului cu date tehnice.**



• **Nu lubrifiați excesiv și nu utilizați ulei de grad mare, deoarece scula se poate opri și performanțele sale pot să scadă.**

⚠ **Această sculă este proiectată pentru a fi utilizată la fixarea bucăților de lemn în aplicațiile cu paleți/lăzi și de construcție. NU UTILIZAȚI pentru fixarea materialelor mai dure care pot provoca îndoirea elementelor de fixare și deteriorarea sculei. Dacă aveți îndoieli în legătură cu adecvarea acestei scule pentru anumite aplicații, contactați biroul de vânzări local.**

## MODUL DE OPERARE CICLICĂ

⚠ **AVERTIZARE! Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer, înainte de a efectua reglaje, deoarece scula se poate declanșa accidental, provocând eventuale vătămări.**

## MODUL CU DECLANȘARE SECVENȚIALĂ:

**Modele:** F21PL-E, F33PT-E, F33PTS-M-E, F28VW-E, N89RH17-2

## DECLANȘAREA SECVENȚIALĂ

Declanșarea secvențială necesită ca operatorul să țină scula în contact cu obiectul prelucrat, cu furca de siguranță apăsată înainte de apăsarea trăgaciului. Pentru a antrena elementele de fixare suplimentare, trăgaciul trebuie eliberat, iar scula trebuie ridicată de pe obiectul prelucrat, înainte de a repeta pașii menționați mai sus.

Aceasta facilitează plasarea precisă a elementelor de fixare, de exemplu în aplicațiile pentru înrămare, baterie oblică a cuielor și îmbrăcarea cu șipci. Declanșarea secvențială permite amplasarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea de antrenare a unui al doilea element de fixare din cauza reculului, așa cum este prezentat în Ciclul prin contact (mai jos). Scula prevăzută cu declanșare secvențială are un avantaj de siguranță important, deoarece nu va antrena accidental un element de fixare dacă intră în contact cu obiectul prelucrat - sau orice altceva - în timp ce operatorul ține trăgaciul apăsat.

## REGLAREA ADÂNCIMII ELEMENTELOR DE FIXARE (Fig 1)

Reglarea elementului de fixare furnizează un control al adâncimii de antrenare a cuiului; de la același nivel cu suprafața de lucru sau imediat deasupra ei, până la adâncitor superficial sau de profunzime.

**Avertisment!** Deconectați scula de la sursa de alimentare cu aer înainte de a demonta vreo componentă și înainte de a schimba reglarea elementului care face contact cu obiectul prelucrat.

1. Apăsăți butonul de blocare
2. Reglați brațul de contact sus pentru a mări adâncimea antrenării sau jos pentru a o micșora.
3. Eliberați butonul de blocare.

**Notă:** Dispozitivul auxiliar de bătut cui pentru metale nu poate fi reglat pentru controlul adâncimii.

## DEFLECTORUL DE EVACUARE DIRECȚIONAL (Fig 2)

Deflectorul de evacuare reglabil poate fi rotit manual în orice poziție dorită fără ajutorul sculelor.

## CÂRLIGUL UTILITAR (TOATE MODELELE PREVĂZUTE CU TRĂGACI GRI- Fig 3)

Aceste scule sunt prevăzute cu un cârlig utilitar adecvat pentru depozitarea și agățarea temporară a sculei.

⚠ **AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată cârligul utilitar pentru a agăța scula de corp, îmbrăcăminte sau curea.**

⚠ **AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată cârligul utilitar la scule operate cu declanșare prin contact (negru).**

## ÎNCĂRCAREA SCULEI

1. Deschideți magazia: Trageți împingătorul înapoi pentru a cupla zăvorul. (Fig 4)
2. Țineți pistolul de bătut cuie coborât, cu magazia înclinată în jos. Introduceți baghetele de cuie. (Fig 5)
3. Închideți magazia: Eliberați împingătorul trăgând mai întâi înapoi de acesta, apoi apăsând aripoara de eliberare. Glisați împingătorul în contact cu cuiele. (Fig 6)

**Notă:** Utilizați numai elemente de fixare recomandate de Bostitch pentru a fi utilizate la scule Bostitch sau cuie care îndeplinesc specificațiile Bostitch.

## ÎNDEPĂRTAREA CUIELOR (Fig 7)

1. Deconectați scula de la sursa de alimentare cu aer
2. Trageți împingătorul înapoi până când este cuplat în siguranță
3. Glisați cuiele înapoi către ieșire și împingeți în exterior

**ATENȚIE: Împingătorul și arcul împingătorului (arc cu forță constantă).**

**Trebuie să aveți grijă la îndepărtarea cuielor deoarece, dacă împingătorul este decuplat de zăvor, acesta poate fi aruncat înainte, existând pericolul de a vă ciupi mâna.**

**Trebuie să manifestați atenție suplimentară la efectuarea întreținerii zonei asociate cu magazia sculei. Arcul este înfășurat, dar nu atașat la o rolă. Dacă arcul este întins dincolo de lungimea sa, capătul se va desprinde de rolă și arcul se va strânge cu o pocnitură, existând posibilitatea de a vă ciupi mâna. În plus, marginile arcului sunt foarte fine și vă pot tăia mâna. De asemenea, trebuie să vă asigurați că arcurile nu prezintă răsuciri permanente deoarece forța arcurilor va fi redusă.**

## MONTAREA ȘI DEMONTAREA TIJEI DE GHIDARE - F21PL, F33PT, F33PTSM, N89RH17-2

**Pașul 1 (Fig 8):** Localizați ghidajul (A); Trageți și rotiți capacul (B).

**Pașul 2 (Fig 9):** Localizați ferestrele de acces pentru montarea și demontarea tije de ghidare (C); Localizați canalul de stocare al tije de ghidare (D); Deschideți capacul prin rotire pentru a monta și demonta tija de ghidare (E); Montați sau demontați tija de ghidare prin spatele magaziei (F).

**Pașul 3 (Fig 10):** Montați tija de ghidare prin (G) pentru holșuruburile de 2,8 mm - 3,3 mm. Rotiți capacul (B) pentru a-l închide; Montați tija de ghidare prin (H) pentru holșuruburile de 3,3 mm - 4,1 mm. Rotiți capacul (B) pentru a-l închide.

## INTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE A CAPULUI DE ANTRENARE

Capul uzat va produce calitate scăzută sau pierderea puterii

- Uzura vârfului de antrenare va afecta antrenarea cuielor, producând cuie îndoite sau incomplet antrenate și capete de cuie deteriorate
- Lungimea capului de antrenare poate fi reglată pentru a permite redresarea vârfului de antrenare în vederea compensării uzurii. Este nevoie de căldură și măsurare precisă. Contactați un tehnician de service calificat pentru această reglare.

**Notă:** Uzura capului de antrenare de aproximativ 3 mm. Poate fi tolerată în majoritatea aplicațiilor. Totuși, în aplicațiile cu antrenare dificilă o uzură a capului de antrenare de aproximativ 1,5 mm poate produce o scădere ușoară a puterii de antrenare aparente.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.